



霞蕃提要後編

五

特別
414
A219
11



門 14
號 A219
卷 11

305
11

同會

注意

處蕃提要後編

卷之五

大久保辨理大臣ヨリ大隈長官へ海陸軍備緩

急處變云々復東二七年十月

一海上裁判所設置ノ儀ニ付伺三七年十月

一赤松海軍少將ヨリ本局へ蕃種來降顛末書回

付來東四七年十月

一海軍省ヨリ購求軍艦ニ付伺英御指令七年十月

一谷參軍蕃地ヨリ大隈長官山縣陸軍卿へ蕃地

屯兵患者多分ニ付至急強壯ノ者ト交換云々

蕃地官務局

来東^{七年十月}

一陸軍省ヨリ戦死人祭祀料其外ニ付伺^{七年十月十日}

一大久保辨理大臣抑原公使ヨリ清國紛議談判

切迫云々并文移晤談一号ヨリ四號マテ回付

来東^{七年十月十日}

一吉原租税助外一名ヨリ品川領事外二名ハ衙

門ト應接筆記照會書等回付来東^{七年十月十日}

一大久保辨理大臣ヨリ三大臣参議一同ハ清國

談判結局恭親王扈蹕延期云々来東^{七年十月十日}

一抑原公使ヨリ三大臣及大隈寺嶋兩参議ハ潘

靄絶交親見支吾并英西二公使應接書等回付

来東^{七年十月十日}

一三大臣及参議一同ヨリ大久保辨理大臣ハ清

京安抵衙門款待談判開端其他数件復東^{七年十月十日}

十四日

一三大臣及参議一同ヨリ大久保辨理大臣ハ恭

親王董恂来寓談話筆記領収其他数件云々復

東^{七年十月十日}

大久保辨理大臣ヨリ大隈長官へ海陸軍備
緩急要變云々復東_{七年十月}
九月十八日附ノ芳書本月九日接收詳閱致シ候
要愈御安康御奉職欣賀ノ至御坐候陸海軍ノ整
備緩急要變ノ御注意廟議彌増御堅固終始御一
貫云々委細御申越承知安神致シ候在蕃都督始
メ將士兵卒ニ至ルマテ時疫ニ相悩候由ノ要項
日追々快意ノ趣御同慶此事ニ御坐候第一大隊
長崎廻航ノ上渡蕃ノ趣承知致シ候其他陸軍々
資準備金云々大阪府外六縣へ御達海軍省準備

大久保辨理大臣ヨリ大隈長官へ海陸軍備
緩急要變云々復東_{七年十月}
九月十八日附ノ芳書本月九日接收詳閱致シ候
要愈御安康御奉職欣賀ノ至御坐候陸海軍ノ整
備緩急要變ノ御注意廟議彌増御堅固終始御一
貫云々委細御申越承知安神致シ候在蕃都督始
メ將士兵卒ニ至ルマテ時疫ニ相悩候由ノ要項
日追々快意ノ趣御同慶此事ニ御坐候第一大隊
長崎廻航ノ上渡蕃ノ趣承知致シ候其他陸軍々
資準備金云々大阪府外六縣へ御達海軍省準備

及前途目的ノ上請等御廻シ相成一々轉聞致シ
候何方御勞神御多事下遙察致シ候猶此上トモ
精々御勉勵相成候様所祈候右御回答迄如此候
也

七年十月十一日

大久保全推講理大臣

大隈参議殿

追テ當方談判ノ顛末ハ正院公書中ニテ御詳
知有之度何レ結局相附次第取急帰朝ノ心得
ニ有之候餘ハ在面晤草々

海上裁判所設置ノ儀ニ付伺
七月三十日
近來司法ノ建設既ニ成リテ裁判ノ諸廳ヲ置カ
レシモ未タ海上裁判ノ廳ナシ之レ或ハ我國外
國へ航通ノ道未タ全ク開ケサルニ回ルカ聞ク
遠西ニ於テハ司法諸裁判ノ外別裁判所アリテ
アドミラルテイ。ア。ンド。マ。リ。タ。イ。ハ。ロ。コ。ウ
ル。ド。ト。云。フ。此。裁。判。廳。何。ヲ。カ。整。理。ス。曰。ク。本。要
四。科。ヲ。司。ル。一。ニ。曰。ク。海。上。ノ。諸。訴。訟。例。ハ。諸。外
國。へ。航。ス。ル。諸。船。ニ。関。シ。タル。諸。訴。訟。ノ。類。諸。船。借
切。或。ハ。諸。船。抵。當。ノ。借。金。等。ヨ。リ。起。ル。諸。訴。訟。ノ。類

答也 事務局

二、曰ク諸海船衝突及ヒ難船救助ヨリシテ起
ル諸件三、曰ク海上刑法海賊所分或ハ航海中
船客犯法等右ノ三科ハ專ラ平時ニ属ス四、曰
ク戦利物裁判是敵國ト交戦中我カ船舶ニ命シ
テ敵ノ船舶又ハ局外國ノ船ニシテ戦時禁物兵器
ニ彈藥糧食其他敵物ノ戦闘ヲ積載セタルヲ目撃ス
ル時ハ直チニ之ヲ分捕シテ戦利裁判ノ法院ニ
致シ裁判ヲ乞フ乃是ナリ此一件ハ戦時ニ於テ
臨時ニ設置スルヲ例トス總シテ此海上裁判所
ノ司掌スル所唯ニ至要且至難ニ属スルノミナ

ラス多クハ從來我國熟知ノ事ニ非サルヲ以テ
裁判ヲ施ス甚タ其人ニ乏シ今清國ノ紛議結ン
テ解ケス万一事起ルニ方ツテハ恐ラクハ忽チ
制肘ヲ覺ユルアラシク言御採聽アリテ
速カニ此法院設置ノ事御施行有之度隨テ此廳
ニ坐シテ諸件ヲ裁決スルノ人恐ラクハ即今我
國ニ住スル内外人ヲ統ヘテ一モ任ニ當ルモノ
ナカラシム希ハクハ遠ク歐米兩洲ニ求メテ各國
著名ノ裁判者一員至意聘來相成候様致度此段
相伺候也

審判部

明治七年十月三日

海軍大輔川村純義

司法卿大木喬任

蕃地事務局長官大隈重信

太政大臣三條實美 殿

[Faint, mostly illegible text in the right column, possibly bleed-through or a separate document.]

赤松海軍少將ヨリ本局へ蕃種来降顛末書

回付来東

七年十月四日

別冊蕃種来降顛末壹綴御廻ニ申候條御覽相濟候ハ、御返却有之度候也

七年十月四日 赤松海軍少將

蕃地事務局

御 中

別紙

山后生蕃来降顛末

本月十六日午後風港人鄭傑来報曰我前係往

蕃地事務局

山與為商人今天要歸家中山后蕃人十六名隨
來依我而欲請降也未敢入庄現在半山等候官
幸諒之於是遣濱崎康引他蕃人來本管叫出頭
人紀其顛末如左

我你門係何社名其頭人何姓何名

彼山后蕃社其大頭人姓名無卯南其二

研仔畢頭人姓名潘名大光其三

姓潘名登山其他十三人

我三社係何社所轄乎曾有受清國管轄乎

彼各有一頭人聽一社事如清國人並無相見

我自面也

我如制度正朔也奉清國乎

彼奉清國制度者乃別鼻南也

我你社也通鼻南社乎

彼近年鼻南暴逆故不交通也

我你們所以來此者果要仰日本之保護乎自今

萬般事故奉日本之命令乎

彼固然也矣

我你們今何故遽要來降乎

彼今聞大日本剿滅牡丹保護各社故來降也

番地官務局

我嘗有通牡丹乎

彼不與牡丹通往來之路不知幾數十里也

我於是與號旗并都督府印章給手巾等什物與酒食諭之曰今與大日本号旗并印章也是乃證你們降伏日本之狀也不日餘社來降之日要你們捧此號旗為其先導來矣且你們常來往于我嘗捧此号旗來則我知其為你們也彼三社頭人拜跪受之曰自今後我們永奉大日本之命令也

我自此地至大鳥萬一百里至研仔畢一百十里

至大織羔一百二十里

我其間有可行之道乎且幾日程而來乎

彼有小路三日程乃來

我途中都露宿乎抑有安宿之處乎

彼漸下茅蘆宿來并無安宿之處也

我嘗有與他蕃人鬪爭乎

彼嘗有與牡丹戰也

我你社每一社人口多少

彼大鳥萬一百人左右研仔畢四十大織羔三十人

我
自你社至鼻南幾里程

彼
一百二十里

我
至大龜文幾許里且事交通乎

彼
與大龜文有親戚里程一百二十里也

我
平生多食何等物乎且事耕作乎事獵獸乎

彼
小作些少芋仔地瓜稷仔又獵獸

我
山中有良材乎

彼
有

我
北方蕃人與清國世為仇敵你三社人亦然乎

彼
然

我
自此地至鼻南之間有幾箇蕃社乎

彼
一射不栗二阿朗伊三紅塗仔四芭朗位五

大鼈葛六大鳥萬七研仔畢八大織羔九大

竹杞十賊仔微十一大猫厘十二羅百万葛

十三知本十四射馬研十五利加十六北時

闖十七種鼈鷄十八乃鼻南社也是曰山后

蕃社阿朗伊以至鼻南之間皆西坐東向羅

列海岸然此數社都欲仰日本之保護也今

日我們所以來降者為其先登表意也我們

明天辭此地去回家自今後限十日悉引山

后概社来降也

我其間有可置兵之曠野乎

彼有

我有大河可入舟乎

彼無

我有海灣可以維船乎

彼有

其顛末如此依テ閣下之電覽ニ供ス誠恐頓首

明治七年七月十八日 陸軍大尉横田弁

西郷都督殿

我此是何人姓名誰

彼竹社頭人烏也ウラ卯頭人之子巴也林同社

人巴朗々 舍排姑柳朱雷阿軟々 以上

俱潘姓

我此竹社頭人今日有何事到此當要問来意

彼楊慶成前月回日本大人要攻打牡丹社之

時安藤定亦有托他叫竹社頭人出来頭人一

時驚恐不敢来今十八社頭人都来大人投降

他今亦来投降餘無他意

我前月日有問罪到牡丹社之途我等若走過竹社前道則唯恐驚駭你們是以走過山後小徑不料在山間之途有人放銃打我兵丁思必你等所為是何故

彼此老翁所說同你日本大人無寬亦無仇然則何有放銃之理但聞及兵士要攻牡丹及高士佛從竹社口去回日本人不識生熟恐見大耳即殺所以避走深山又前琉球人遭風破船此老翁亦救一人加知來溫朱雷帶交保力庄者是老翁救得之人

我今聞老翁烏卵也所告並無可疑是以准你所求也然則將來必須聽從日本所教也又在社內山中若見我國人勿得怠侮放銃放箭務宜撤下凶器拱手顙頭可也此係叫此頭人懇示通社之人遵守勿得背犯

彼此老翁所說大人到此地有三月之久亦頗知那社好那社多他平生與來亦教社中之人窮耕串食亦無亂作但一時不敢來恐大人無分黑白之即殺今既好多有分甘愿投降日後遵日本大人之命不敢違背此約束矣

我自此以後既來投降之番人是不消說縱或未
降者亦不抗我軍者並無攻伐所以及後安心樂
業可也

又云及後有事叫你之際必須應之就來聽命

彼此老翁所說既大人有分好惡我通社亦甘
愿投降日後即遵大人之命有事可差揚慶成
等叫我立即到營不敢違背

我至于將來如有違背此約必有重罰再發軍兵
攻伐亦未可知須體此意諄々遵守為要
又云竹社是通社之人有多少有幾厝男多少女

多少壯者多少

彼厝有十五家男女老幼共有六十餘人

我此我大日本國旗為今日結約之証給與你既
降鳥也卯今日以後來見之特手提此旗及此帶
印章到營可也

又云即時大人叫頭人等到本營賞酒須從命就
往可也

大鳥萬來降始末

七月廿五日山后蕃社大鳥萬一等頭人無ラ啞哩

烟

即本頭人如

二等頭人無卯南

即執社權者土人謂之言語頭

有餘社多各着正服來為投降之禮言曰前日與

大人等約期十日到軍營故今兩頭人守約引社人七十一名來到聊以生豬一頭獻之大人等於是受其獻謝其厚意且問之曰前日你們同我約盡引山后十七社來降今獨大鳥萬來者是何故答云蕃人多餉事惟大鳥萬先餉畢故先來也餘社若餉事畢自陸續而來談話數次既而出刀二口賜兩頭人且諭之曰我所以發兵來此者非獨欲問罪於牡丹社也唯此蕃人偏執固守不

知天理不辨人道害人倘已不能一日安我大皇帝深憂之故發兵入其地誅其兇虐除其殘暴導善教蒙欲使其蕃人皆開發天然之良心也但此蕃人不能覺我意強暴自逞如牡丹尔乃高士佛等社皆既加懲辦独你大鳥萬能解知我意先諸蕃來降我都督深善之故使我們賞你之先降賜兩頭人以日本刀各一口你兩頭人携帶此刀為諸蕃之先導為賞你切併告此意於是兩頭人拜跪受其賜既畢久賜紅布併手巾給酒食使眾蕃人一觀兵卒之發銳迨明日蕃人辞去

山后六蕃社來降始末

七月廿八日山后蕃社研仔畢頭人菊瓜大織黑頭人旁仔是二社係前來降者湯仔陵土人參大竹玩頭人光也耀賊仔微頭人加猫烟狗仔北頭人丹里目併社人八十名捧二生猪來降於是慰勞其遠來且進新降四頭人問之曰你四社頭人今日來我營者果此何意對曰皆要降服歸順大日本國也又進旧降二頭人問之曰你二社頭人今日再來我營者果此何意也對曰特再來表歸順之實

也又問六社頭人曰你們何故不降清國而來降

我也對曰我們聞之鄭傑鄭傑風港人也能通蕃語常往來山后為貿易

故所到說論諸蕃來降也大鳥万之大日本人善來降皆鄭傑之力也

愛人民故邀同教社前來日本軍營大人殿前諸

降服歸順也於是賜新降四社頭人以號旗併印

章且諭之曰我今賜你四社頭人以大日本國之狀

併都督府印章是即證你們降伏大日本國之狀

也不日餘社來降之日你們當捧此號旗為其先

導也且日後你們出入我營捧此號旗與印章則

我知其為你們也四社頭人拜跪受之曰謹如大

人之教既而又進六社頭人賜紅布俵手巾且告
之曰我今命兵卒放銃使你們一覽皆對曰幸甚
於是梓蕃人登山觀兵卒之放銃畢而又歸營給
衆蕃人酒食迨明日六社頭人辭去

海軍省ヨリ購求軍艦ニ付伺並御指令
英國ヨリ厚鐵軍艦御買収之儀ニ付先般以來其
レ々々着手仕候處當今ノ時勢柄彼國ニ於テモ
賣不賣之儀難論モ有之由且兵事切迫ノ此際平
時ニ比スレハ價直尤高貴ニ有之彼是不都合ニ
付最前ヨリ真條約ヲ結候儀ニモ無之只電信ヲ
以徃復致候迄ノ儀ニ付右軍艦購求ノ儀ハ此際
御差止相成度候隨テ支那一條平定ニ相至候ハ
、壹艘ニ付百三四拾萬限之新製厚鐵軍艦三艘
御購求相成度存候一休軍事ノ儀ハ平時其準備

海軍省ヨリ購求軍艦ニ付伺並御指令
英國ヨリ厚鐵軍艦御買収之儀ニ付先般以來其
レ々々着手仕候處當今ノ時勢柄彼國ニ於テモ
賣不賣之儀難論モ有之由且兵事切迫ノ此際平
時ニ比スレハ價直尤高貴ニ有之彼是不都合ニ
付最前ヨリ真條約ヲ結候儀ニモ無之只電信ヲ
以徃復致候迄ノ儀ニ付右軍艦購求ノ儀ハ此際
御差止相成度候隨テ支那一條平定ニ相至候ハ
、壹艘ニ付百三四拾萬限之新製厚鐵軍艦三艘
御購求相成度存候一休軍事ノ儀ハ平時其準備

ヲ不為騷擾ノ際俄ニ諸艦船各各撤ヲ御買入相
成候テハ漫ニ他ノ利益ヲ醸成シ我只精神ヲ困
苦スルノミナラス鈍器ニ多財ヲ費シ候儀可戒慎
ノ良艦ト存候條平定後ハ直ニ前三艦御注文相
成後來有事之時現今ノ如キ辛勞ヲ省キ臨機直
ニ應變致候様仕度候條早々御許可相成度此段
上請仕候也

明治七年十月五日

海軍大輔河村純義

大政大臣三條實美殿
願ノ趣ブラシル國注文甲鐵艦龍動府ニ於テ

買収ノ儀ハ伺ノ通可相止平時ニ至リ堅艦新
調ノ金額ハ二百三拾万圓ヲ目途トシ便宜注
文可致候然ル上ハ軍資準備金トシテ是迄相
渡候金二拾五万圓洋銀二拾五万弗並蕃地事
務局ヨリ操渡置候金三拾万圓洋銀拾二万五
千弗合計金五拾五万圓洋銀三十七万五千弗
ヲ以テ諸般支給致シ此後決テ差支無之様可
取計候事

但シ本文金額二百三拾万圓ノ儀ハ新艦買
収結局ノ上漸次ニ蕃地事務局ヨリ可受取

蕃地事務局

事

谷參軍蕃地

谷參軍蕃地ヨリ大隈長官山縣陸軍卿へ蕃
地屯兵患者多分ニ付至急強壯ノ者ト交換

云々来東七年十月

日々御勉励御奉職可被成奉賀候然ハ當地近来
ニ至弛張熱大流行谷舎盡ク病院同様去月最初
ヨリハ死者数多有之大卒従者等ニ至ル迄力役
ニ勝ル者殆ト一人モ無之薪水ノ勞皆之ヲ土人
ニ仰ク誠ニ意外ノ天災何トモ申様無之医者モ
悉ク病ニ候後諸事薬用モ不行届不養生ヨリ死
者甚多実ニ愆然ノ至目モ當テラレヌ有様不戦

蕃地事務局

シテ全軍ノ氣阻衰是迄漸ク氣カアル者モ廉ナ
ク恥ナク何トモ申様無之都督ニモ此際ハ大當
惑ニ御座候則右辨理ノ為奥七等出仕長崎迄差
返候故至急御運ニ相成候様致度且西少佐幸ニ
當地ノ実況目撃ノ上帰朝ニ相成候故委細ノ儀
ハ同人ヨリ可申上候大至急強壯ノ者ト交換為
致一日モ早ク和戦ヲ決セザレハ新兵又病ニ傳
染シ必ス今日ノ如キニ至ルベシ深ク御評議被
成下度拙官三度目病ニ係リ猶平卧ニアリ心カ
全ク不付形ヲ俗ニ云幽靈ノ如シ実ニ愧死ニ不

御座候

堪本營中只患ニ止リ強壯ニシテカ役ニ堪ル者
獨リ都督一人而已宜敷御諒察可被成下候且去
月廿二日及廿日兩日大風雨ニ攻撃サレ兵舎モ
数多斃レ病人モ増多ク相成愁苦ノ聲日夜聴
クニ不忍拙官モ種々ノヲハ出合候ヘトモ如
此難儀ニ遇フヲ未曾有未曾聞ナリ先右計申述
度如此御座候頓首

十月七日 谷 干 城

大隈参議 殿

山縣参議 殿

春也事務局

未筆ヲ以大隈公へ申上候殊ノ外結構ナル茶
菓酒等澤山御惠同舎及病院へモ十分配分孰
レモヤセ腹ヲ肥シ大喜不過之御禮申上候也

御禮申上候也

陸軍省ヨリ戰死人祭祀料其外ニ付伺
當省條例中勳級賞牌并追思記功泉及七退職料
賑恤金等之御規則未御創定無之候處戰死并傷
疾之者扶助并祭築料下賜之儀目今匱分差支候
尤右條例中諸款御定判之儀急ニ難被仰出候ハ
ハ追テ御確定候迄戰死傷疾之者退職并祭築料
之儀當分別表之通相定下賜候様致度此段相伺
候也

陸軍省ヨリ戰死人祭祀料其外ニ付伺
當省條例中勳級賞牌并追思記功泉及七退職料
賑恤金等之御規則未御創定無之候處戰死并傷
疾之者扶助并祭築料下賜之儀目今匱分差支候
尤右條例中諸款御定判之儀急ニ難被仰出候ハ
ハ追テ御確定候迄戰死傷疾之者退職并祭築料
之儀當分別表之通相定下賜候様致度此段相伺
候也

明治七年十月十日

陸軍卿山縣有朋

太政大臣三條實美殿

陸軍省

別紙

戰地傷痍退職並戰死人ハ傷痍ニヨリテ
死亡スル者ノ祭菜及ヒ其家族扶助金概
則

甲症ハ終身不具ニシテ自己ノ用ヲ辨スル能
ハサル者乙症ハ終身不具ニシテ漸ク自己ノ
用ヲ辨スルニ足ル者丙症ハ不具ニシテ兵役
ニ不堪ト雖モ自己ノ用辨並ニ管産ニ差支ナ
キ者ヲ云フ
少尉以上甲乙丙ノ傷痍ハ終身年々之レヲ賜

フ下士兵卒甲乙等ノ傷痍ハ同様之レヲ賜ヒ
丙症ハ一時之レヲ賜
近衛鎮臺及ヒ兵種ヲ論ゼス總テ此表面ニ從
フベシ

尉官以上ト雖モ此退職料ヲ賜フ者ハ別ニ非
職ノ給ハ賜ハラズ
傷痍復常旧職ニ就クカ或ハ他ノ勤務ヲ奉ス
ルキハ退職料ヲ廢スヘシ
傷痍ヲ受ルト雖モ勤務ヲ妨ゲズ猶本職ヲ奉
スル者ハ扶助金賜ハラズ

前條ノ扶助金ヲ受クル者ニシテ陸軍ノ病院
ニ入り療養スル者ハ退職料ノ半ヲ減ス

祭筵料ハ戦死又ハ傷痍ニ回テ死セル者ニハ
一時之レヲ賜フ

戦死又ハ傷痍ニ回テ死亡スル者ノ家族扶助
ハ一時之レヲ賜フ但シ徴兵ノ家族ヘハ賜ハ

ラズ

戦争中行方知レズ取調ノ上死亡スルニ疑ナ
キ時ハ家族扶助祭筵料トモ下賜フ又海外ヘ
出張シ時病ニ罹リ或ハ海路災厄ニ遭ヒ若ク

ハ内地ト虽氏数月間戦地ニ在テ晝夜暴露シ

之カ為メ發病死ニ至ルノ類ハ戦死ニ非スト

雖氏臨時ノ詮議ヲ以テ祭筵料ヲ賜フ平常滿

年勤續キノ賜金ハ勿論此表面ノ外タルヘシ

一軍属ハ武官官等ニ比較シテ退職料及ヒ扶

助金祭筵料ヲ賜フ但十等官ハ武官ノ比較ス

ベキモノナキヲ以テ少尉ニ准シテ下賜フ十

四五等ハ伍長ニ准シ等外ハ兵卒ニ准ス

一此退職料及ヒ祭筵料并ニ家族扶助金共一

般ノ退職料確定ノ日ニ至テハ多少ノ變換ナ

キヲ得ズ

大久保

Blank area with vertical lines for text.

大久保輝理大臣柳原公使ヨリ清國公議談

戰地傷痍退職料之表

大	官	甲	乙	丙	戰死又傷痍 二回テ死亡者 家族扶助金	戰受傷痍 一回テ死亡者 奈資料
		千	千	千		
二	二	百	百	百	二	二
〇	〇	十	十	十	四	四
八	八	圓	圓	圓	一	一
〇	〇	千	千	千	〇	〇
一	一	百	百	百	〇	〇
九	九	十	十	十	〇	〇
六	六	圓	圓	圓	〇	〇
九	九	千	千	千	〇	〇
一	一	百	百	百	〇	〇
六	六	十	十	十	〇	〇
〇	〇	圓	圓	圓	〇	〇
〇	〇	千	千	千	〇	〇
〇	〇	百	百	百	〇	〇
〇	〇	十	十	十	〇	〇
〇	〇	圓	圓	圓	〇	〇
二	二	千	千	千	〇	〇
四	四	百	百	百	〇	〇
六	六	十	十	十	〇	〇
一	一	圓	圓	圓	〇	〇
〇	〇	千	千	千	〇	〇
〇	〇	百	百	百	〇	〇
〇	〇	十	十	十	〇	〇
〇	〇	圓	圓	圓	〇	〇

中	小	曹	軍	兵	共
録	録	身	曹	身	卒
〇	〇	〇	〇	〇	〇
二	二	〇	〇	〇	〇
六	三	六	六	六	四
〇	二	五	〇	四	四
〇	〇	〇	〇	〇	〇
二	一	〇	〇	〇	〇
四	六	子	五	四	三
六	六	八	子	八	三
〇	〇	同	同	同	同
二	一	五	五	五	五
〇	六				
〇	〇				
〇	〇	〇	〇	〇	〇
三	二	〇	〇	〇	〇
〇	四	六	子	六	四
十	五	子	一	〇	一
一		〇	〇	〇	〇
〇		五	五	五	三
〇		〇	〇	〇	五

官	大	中	也	大	中	也	大	中	也	大	輝			
											甲	乙	丙	
	二	一	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	千	二	一	一
	〇	八	三	〇	ナ	正	四	ナ	正	四	百	四	一	五
	八	二	〇	四	八	二	〇	八	二	〇	十	六	〇	三
	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	圓	六	三	〇
	一	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	千	一	一	一
	六	ナ	二	六	ナ	三	四	ナ	三	四	百	六	四	〇
	六	二	三	八	三	八	二	八	二	〇	十	〇	〇	〇
	六	三	〇	四	八	二	四	八	二	〇	圓	〇	〇	〇
	一	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	千	一	一	一
	六	四	〇	八	六	四	〇	六	四	〇	百	〇	〇	〇
	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	十	〇	〇	〇
	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	圓	〇	〇	〇
	二	二	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	千	二	二	一
	四	一	五	二	ナ	二	四	ナ	二	〇	百	四	一	五
	六	三	ナ	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	十	六	三	ナ
	一	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	圓	一	〇	〇
		三	〇								百			

輝此對燕皇御料之奉

奉還并金
二回三
輝又八
輝又八

大久保辨理大臣柳原公使ヨリ清國紛議談

判切迫云々並ニ文移晤談壹號ヨリ四號マ

テ回附来東 十月十日

以書狀致啟上候

聖上倍御機嫌克被為渡御國內平寧各位愈御勵
 精御奉職遙頌此事ニ御坐候卑職無異奉務罷在
 候奈此段御降意有之度陳ハ九月廿八日附ノ信
 書ニ申進候通疑問ノ各節及公法彙抄ヲ附シテ
 照會及ヒ置候處別紙一號ノ通回答有之每次我
 問ニ不應様無味ノ短簡ニシテ彼兩國ノ修好條

奉也 事務局

規ヲ引テ遁辭ノ妙手段ト可為ノ底意ト相見ヘ
従前柳原公使ヘ照會談判ニモ毎度此語ニ不及
儀ハ無之依テ右ノ條規ハ延テ無主ノ蕃地ニ及
ス可キ理ニ無之旨ヲ以テ本月四日猶二號ノ通
巖敷及照會置キ翌五日總理衙門ニ踵リ手詰ノ
談判ニ及セ彼レ底意ノ在ル處ヲ搜リ一刀兩断
ノ談話可及ノ心籌ヲ以テ論辨畧ヲ移スニ至リ
候ヘ共到底其歸着スル所無之依テ徒ラニ辯論
ヲ費シ時日ヲ送シヨリ寧口速ニ蕃地ニ着手シ
テ土民ヲ誘道セシムルヨリ他ハ無之ト存昨年

副島種臣ニ回答ノ辭ニ溯リ是ヲ以テ結末ノ一
語トシ切齒ノ餘断然帰朝ノ儀ヲ申放シ其日ハ
帰館致シ候第三號應接筆記ニテ御詳知有之度
尤本日ハ辯論錯雜種々枝葉ニ涉リ筆紙ノ能ク
盡ス可キニ非ス此筆記ノ如キハ漸其大意ヲ概
記致シ候儀ニ付前後可然御照覽有之度併今一
應照會及セ度依テ千計万慮ノ上従前ノ始末ヲ
一々並掲シ彼平素口・籍テ好直ヲ保全スル云
々ニ對シ果シテ然ラハ必ス圖ヲ改テ別ニ兩便
ノ辦法有ラン五日ヲ期シテ照覆ヲ望ノ意ヲ以

テ別紙四辨ノ通り照會致シ置候彼従前ノ照會
中ニ東西各國航海者ニ便スル為メ本王大臣自
ラ當サニ法ヲ設ケテ籌辨シ以テ中國自主ノ權
ヲ盡ス貴大臣ノ諄囑ヲ待タス又本王大臣前次
聲明ノ言ヲ按照シテ辨理スヘキ等ノ照覆ヲ以
テ考フルニ彼レノ底意ハ空シク我兵ヲ退去セ
シメ然ル後ニ法ヲ設ケ籌辨スルトノ意ニテ先
般柳原公使結末ノ談判モ又同様ノ義ニ有之依
テ此度モ従前ノ通り終始不變ノ返報有之儀ト
ハ豫知致シ居候へ共猶遺算無之為メ照會致シ

候儀ニ有之候不日右ノ照覆ヲ得候へハ成否ノ
兩途判然明瞭ニ可有之候間隨負ハ中先發歸朝
為致心算ニ付其節委詳可申進候拙官等渡清以
來非常ノ勉勵ヲ以テ友邦ノ情誼十分相盡シ候
未ノ義ニ付縱令和議不整候共名義上ニ於テ御
國ノ不理ナル事ハ毫モ無之又他ノ各國ニ於テ
モ異議ヲ容レ候儀ハ万々有之間敷ト存候
右及御報告候也

明治七年十月十一日

特命全權公使柳原前光

全權辨理大臣大久保利通

全權也

三條太政大臣殿

島津左大臣殿

岩倉右大臣殿

參議各位

御中

別紙

照會

大清欽命總理各國事務王九大臣連名為

照覆事同治十三年八月十七日准

貴大臣照會以

貴大臣未議無非保兩國和好茲所辯論兩相

抵牾而引方國公法為說並謂議事要尚直截

見理毋庸煩文統祈直據惠覆以便

貴大臣思量辦法等因查各國所屬邦土不得

以臆度之詞任意猜疑各國政教禁令亦不得

以旁觀意有不足徑相詰難中國典

貴國修好條規第一條內載兩國所屬邦土不

可稍有侵越俾護永久安全第三條內載兩國

政事禁令應聽己國自主不得代謀于預不准
誘惑土人違犯各語所言極為切要夫台番地
方本屬中國不待辨論久為中外所共知其如
何繩以法律及兼轄各廳縣之處中國本有因
俗制宜之政令如遇有中外交涉事務當由中
國照約查辦以上各節歷次照會節畧面晤均
經詳晰言之並聲明不必再事辨論徒傷和好
前因
貴大臣自云為保全和好而未本王大臣故於
第二次條問不得不答之時聲明中國並未另

條詰問此後若再如此不敢領教等因云云各
在案乃
貴大臣此次照會並另冊所開仍復斤斤於此
本王大臣自應按照前次聲明之言辨理又承
以公彙抄一冊見示惟中國與貴國既經立有
修好條規只有遵守條規辦事此即本王大臣
直截奉覆之言
貴大臣其熟思之為此照覆須
至
照

會
右
照
會

會
右
照
會

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

同治拾參年捌月貳拾

日

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

照會事明治七年九月三十日接准

貴王大臣照覆俱已閱悉

貴王大臣稱各國所屬邦土不得以臆度之詞
任意猜疑各國政教禁令亦不得以旁觀意有
不足徑相詰難仍引修好條規第一第三條並
舉前者聲明不必再事辯論徒傷和好及中國
並未另條詰問此後若再若此不敢領教本大
臣自應按照前次聲明之言辦理等因夫友邦
相接其議事之際固宜公平協同悉心論質豈
容推諉回護有所隱秘
貴王大臣此次答覆不獨論與問意不相符合
又有大傷兩國交誼者案查

貴王大臣從前照會晤談有稱台番未繩以法律未設立郡縣有稱向不設官設兵且擬台灣府志淡水廳志所載社餉之說其有名無實之虞又明著如此而前年英美等國船客為番民剽殺者

貴國已任其自辨至我國難民一案曾經我國使臣告知

貴國亦不引以為己責。是就前事俱足為証。故于日前經已聲明在案。安敢以臆度之詞。任意猜疑耶。要之

貴國政教之實。未及台番鑿々可捉。今

貴王大臣獨揭版圖虛名推論。夫萬國林立。島嶼星散。彼此得指所屬名為己國。版圖者將何以為保焉。必也。其掌管之實明。而版圖之名從。苟遺其實。而取其名。雖云兼臨宇內。可也。本大臣特欲引公法以斷此案。不據修好條規者。意實在是。詎料

貴王大臣於本大臣請問之意。不詳晰剖覆。以不事辯論。傷和好藉口。俾此案莫從歸結。是非公平。協同悉心論質之道。况偏執己見。徒引條

規加人_下以_下侵越邦土_中違犯條約_上是豈友邦所宜
出于口乎。不直則道不見。本大臣既已言之所
以不憚煩陳瀆告復申前說以明_レ所懷。此即深
念兩國交誼之意。如其曲折情由當俟_下下次踵
貴衙門晤談_上可也。為此照會須至照會者
右 照 會

大清欽命總理各國事務 大臣

明治七年十月四日

明治七年十月五日大久保全推辨理大臣
總理衙門 踴_レ抑原全推公使太田鐵道
權頭鄭外務一等書記官金井權少內史隨
同

大臣文祥寶璽毛昶熙董恂沈桂芬崇綸崇
厚成林夏家鎬列座

總辦周家楨以下五名筆記
鄭永寧通話太田資政金井之恭筆記

雙方一禮畢

我去三十日_レ照覆_二委詳御答被成兼候

答也

趣ニ曰リ本日更ニ御面晤ヲ乞候事ニ有之
一體柳原公使ヲ以テ従前縷述シ及ヒ本大
臣着京貴大臣等ト應接及候儀素ヨリ和好
ヲ主トスル事ナレト最初ニケ條ノ疑問ヲ
起シ順次往復ヲ重ヌルニ多ク疑惑ノ事ノ
ミニメ殊ニ過日来貴大臣ノ答辯了解致シ
兼候慶々不少ニ付我疑問スル處一々明瞭
ノ答有ニテヲ欲ス
彼兼テ御談話及ヒ候通リ病中ノ故何分
多々辯論ノ儀ハ苦惱致シ候貴大臣等追

社地事務局

々々御來臨ノ義モ素ヨリ和好ノ御主意ナ
レハ當方ヨリ御答及ヒ候儀モ一々和好
ヲ主トセサルハ無シ決シテ疑惑ノ事ヲ
御答申上候儀ニハ無之候
我既ニ頃日臆度ヲ以テ云々ノ御答辞ナレト
モ社餉ノ事又外國ヨリ知照アレハ查辨云
々又英美等ニハ自辨ニ御任セアリシト一
々確證アリ何ソ臆度ヲ以テ意ニ任セラ猜
疑スルトニ非ス
彼發揮ト御答ヲ不申上トシテ御責アレト

答也事務局

モ夫レニテハ總理衙門ノ言ヲ御信シ無
之儀ト被存候

我然リ信シ難ク候

彼此度ノ件ニ付テハ何度御答ヲ申上候テ
モ御信シ無之ト被存候

我臆度猜疑ヲ以テスルニ非ス當方ニ於テハ
確乎タル證據アリ外國ノ知照アレハ一日
モ忽諸セス云々等ノ一又府志ニアル社餉
ノ一等ヲ詳答ヲ欲スルナリ
彼當方ニ於テモ確証アリテ御答及ヒシ事

候

我疑ヒテ解テテ詳答無キハ如何

我問フ所ノ各節ニ就テ答フル所ナク又再

ヒ如此スル片ハ教ヲ奉セス云々等ヲ以テ

兩國和好ヲ保スルノ意大ルカ

彼右件ニ付テハ抑大臣御着以來詳ニ申上

又貴大臣ニモ面晤シ及照會等ニテ悉セ

リ寔早他ニ可申上義無之貴國ニテ生蕃

ノ地ハ我管轄ニアラスト言フテ我ニ於

テ何分貴意ニ從ヒ難シ生蕃ノ地ヲ我管

轄ニ非ラスト強辯セラル、トキハ貴大臣等ノ言フ所和好ノ主旨ニ返戻スルナル可シ

我生番ノ地ハ無主ノ野蕃ナルト素ヨリ我認ル所ナリ然ルヲ貴轄ニ屬ストノミ主張シテ我疑問ニ應セザルハ友邦ニ交際スルノ道ニ非ルベシ外國ノ知照ヲ經テ查辯スル等ノ一事ニ至リテモ決シテ信ス可キ言ニ無之貴大臣等曖昧ノ言ヲ以テ終始我ニ答フルトキハ我益々貴國ノ版圖ニアラサル

神皇正統記

ヨ信ス

彼外國ヨリ知照ヲ得ルトキハ必ス處分セリ然レトモ查辯ニ遲速アリ事ニ難易アリ置テ問ハサルニ非ラスト
我貴大臣等證據トスル府志ニ於テモ版圖ニ非ルト明瞭ナリ又實地上決シテ貴轄ニ非ルノ證據アリ我問フ所ニ明答ナキ上ハ自今數十回ニ至ルトモ辯論セサルヲ得ス此レ我カ奉旨ノ大主意ナリ
彼證據ヲ舉クベキ云々ト御責アレトモ過

卷也

日来面晤又ハ照會ヲ以テ詳答致シタル
事ニ付此上ハ家早我答辭ハ尽キタリト
考ラレ候

我一己ノ私見ヲ以テ再三詰問及候儀ニハ無
之府志ニ於テ明瞭又外國ヨリ知照ヲ經テ
查辦スル等ノ事ニ付キテハ我レニ於テ確
証アル事ナレハ貴大臣等ニ示ス可シ

此時台湾府吏ヨリ廈門在留米國領事ニ
贈ル所ノ照會書ヲ示ス彼諸大臣回覽ス
文此件ハ以前ノ事ニ係ル此後ノ事ハ如何

被思召候ヤ

我既ニ此一事ニ付テモ外國ノ知照ニヨリ查
辦スルトノ言ニ違フニ非スヤ

彼委詳拝見致シ候貴大臣証跡ト成サレ候
ヘトモ此件ハ我地方官其責ヲ逃レンタ
メ廈門領事李氏エ推シ宛タル事ニテ実
ニ官吏ノ失ナレハ右等ノ事ハ現ニ其都
度相當ノ罰ヲ施シタリ此レ等ノ事アル
ヲ以テ一々其責ニ任シ難シ候ヲ知照ア
ルトキハ一日モ遲緩ナク查辦シテ忽諸

答也

セサルナリ

元來拙者余ヲ奉シテ兩國間ノ和好ヲ保
スルノ旨趣ハ從前柳原公ニモ再三詳辨
セシ所依テ自今ノ所置ヲ篤ク協議シ後
來ノ紛議ナキヲ要ス因テ貴大臣柳原公
ニモ篤ク御勘考ヲ以テ御談論有之候上
ハ和好ノ結局ニ至ル事ト被考候此レ互
ニ辨論ヲ不好事ニ候

我過刻貴覽ニ入候書面ニ付其後御着手相成
候證據有之候哉當方ニテハ此外数件ノ確

証アリテ順次御尋可申入候

彼外國ヨリノ証據ハ暫ク擱キテ日本ヨリ

ノ確證アラハ拜聴致シ度候

我既ニ昨年我使臣ノ告知ヲ經テモ查辨無之

ハ此近キ所ノ明証ナリ

彼昨年承リ候ヘ凡毛董丈ケノ事ニテ照會

文ハ無之文書無之上ハ查辨ノ任無之此

レハ貴國ノミノ事ニ無之各國トモ確然

明證無ケレハ着手不致候貴國ニテハ如

何可有之款兩訴照合ノ上ナラテハ片言

ヲ以テ處分ハ不致候

我 昨年使臣ヲ以テ告知シタルトキ全ク貴轄
ナルトキハ判然ト御答へ無ル可ラサルノ
理ニアラスヤ

彼 其御答ヒナレハ段々辨解スヘキト有之既
ニ昨年副島大臣ヨリハ御話ハ無之書記
官ヨリ御話シハ有之候ヘトモ生番ノ事
ノミニ無之朝鮮其他ノ事モ有之謁見前
ノ事ナリ貴國ニテハ確ト告知セシト成
サル、氏我ニ於テハ照會ナキラ以テ関

我 副島使臣自ラ陳述セザルモ代理トシテ書

記官ヲ以確ト告ケタリ既ニ今夏貴大臣等
ヨリ我外務大臣ニ照會ニモ明文アリ總理
衙門ニ於テハ確然御詳知ノ筈ニ有之候
彼 只今ノ御話シハ頃日柳原公トモ御談論
ヲ遂ケ委詳悉シタリ此義ハ再ヒ論辨ヲ
費サバル可シ、貴國ト事アリ我ヨリ
使ヲ派シ處分スヘシトアルトキハ貴國
ニ於テモ怪ハ事ニアラサル可シ兵ヲ以

テ蒙分スルト云フトキハ貴答如何ナル
ヤ御考有之度候

我 我國ニ於テ如此件アリ貴國ヨリ人ヲ以テ
蒙分スルトアルトキハ我ニ於テ承允スル
トニ非ス況ヤ兵ヲ派スルニ於テヲヤ
譬ヘ我領地ニ他國ヨリ人ヲ派シテ蒙分ス
ル等ノトニ付他國ノ使者アルトキ決シテ
我ニ於テ許諾スルトニ無之如何トナレハ
國權ニ係ルノ一大事件ナレバナリ
彼 副島大臣抑原公ヲシテ御談シ有之候節

當方ヨリ查辨云々等ノ事迄ニハ涉ラス
一應ハ御話ニ有之候ノミニ有之併兩國
ノ屬地等互ニ侵越ス可ラサルノ事ハ誓
約セシトナリ其節如此ノ大事アラント
ハ夢ニダモ思慮セザル所ナリ
我 縱今昨年ハ鬼モ角モ實地ニ就キ貴轄ニア
ラサルト明瞭ナリ
彼 貴問ノトハ己ニ既ニ從前ヨリ辨論ヲ盡
セリ再ヒスヘキ事ニ無之抑原公ヨリ御
話ニ有之候後モ久敷副島大臣御滞在ナ

レトモ一語ノ茲ニ及フナシ副島大臣ヨ
リ直ニ御話シモ無之ニ當方ヨリ強テ御
尋可申旨趣ニ無之因テ其終ニ打過候然
ルニ今右ヲ確證ト被成テハ我ニ於テ殆
ト夢ノ如ク覺候

我既ニ互ニ辨論モ盡キタリ貴大臣ニ於テモ
辨論ヲ不好我ニ於テモ素ヨリ好ム所ニ無
之併属不属ノ事ハ飽迄モ論セガル可カラ
ス貴大臣ニ於テ辨論ヲ止テ和好ノ談ニ及
バントノトハ如何ナル御勘考ニ有之候ヤ

彼従前我言フ所ハ辨論ヲ事トセス和好ヲ
辨主トスルノ本旨ニ違ヒシトハ毫モ無之
過日来答フル所ノモノ一トシテ確證ノ
非サルナシ譬ハ我願ニ鬚何本アリト問
ハルトキ此レニ答フル能ハサルト同
様ナリ

我家初ヨリ御談ニ申入候通り貴属ニ非ル
ハ府志ニ明載セリ又實地ニ於ル確証アリ
然ルヲ自今御談判不成トノトナレハ家早
御談判モ今日ニテ限レリ又拙者奉使ノ任

モ此レ迄ノ事ニ有之右ニ付テハ一言申入
度儀有之候

彼議論ハセス又貴門ニ應セザルトノ義ニ

ハ無之何分ニモ連々所答ヲ御承允無之

ニ於テハ當方ニ於テ何トモ再陳スベキ

様無之候

我此程ヨリ確證ヲ舉ケテ御照會ニ及ヒシニ

詳答モ無之談判モ不被成ト言ヒ又他國自

辨ニ任セ候儀等再三ノ陳述ニ答辨無之上

ハ談判ヲ御拒ミ被成候儀ニ有之依テ我政

府ニ於テハ昨年ノ使臣ニ御答アリシ所ヲ

以テ信用致シ候事ニ有之候

彼此御話シハ今初テノ事ニ無之柳原公ニ

モ段々申上置キ候廈門領事李氏ニ照會

スルノ文ヲ以テ證據ト成サレ候義ニ付

テハ書類モ多分有之殊ニ李氏モ在京ノ

ヨシニ承リ候同人工御問合ニテモ相分

リ可申一体他ノ國ニヨリ照會アルニ從

ヒ查辨スル事ニテ右等云々ノ事ヲ以テ

御信用不被成上ハ誠ニ因却致シ候如此

審也事務局

相成候上ハ多々益々辯論スレハ多々益々御疑念アル事ニ相成候李氏ハ照會ノ結末書類多分有之可備貴覽候哉

我他國ノ自辨ニ御任ノ儀ハ確然ノ事ニ有之候

彼決シテ自辨ニ任セ候儀ハ無之此レハ貴大臣ノ思召違ヒニ有之候

我自辨ニ任スルノミナラス其他舉テ数フ可ラサルノ実證アリ台湾府志ニモ詳ナリ彼何等ノ事ヲ指シテ言フ事ナルカ

我官ヲ設ケ兵ヲ設ケズト云府志ニモ又詳ナ

我右等ノ事ハ照會ニ詳答セシナリ

我宗初税ヲ容ルト御答ニ付賸社ノ事ヲ舉

ケテ問フニ明答ナク再三ノ辯論ヲ好マサル等ノ事ニ至リテハ兼テ再三再四申入候

通り貴國昨年ノ答フル所ヲ以テ證トスヘシ

彼府志廳志等ヲ以テ支那ノ管轄ニアラストノ事ハ甚々不服ノ事ニ有之我所編ノ

書ニ我ノ管轄ニ非ストスルノ理ハ無之
右ニ付テ副島大臣ノ談ニ溯リテ御信シ
トハ未タ其手数ヲ尽サルガ如シ如此
大事件ニ及ハントスルナレハ副島大臣
ヨリ破ト御談判有之可然事ト存候一應
ノ御話シノミニテ無主ノ野番ト被成候
儀ハ決シテ我ニ於テ受ケサル所ナリ
我素ヨリ無主ノ野番ノ地ナレハ副島ヨリ一
應申入候迄ニテ強テ御談判ニ涉ルノ理ハ
無之我政府ニ於テハ何許マテモ副島ニ御

答アル所ヲ以テ信シ又無主ノ野番ナル事
ヲ信セリ寔早徒ラニ論辨スルモ無益ナレ
ハ本大臣帰朝復命スルノミ
彼貴政府ニ於テ無主ノ野番トスルトモ我
レニ於テ野蕃トセラルノ理ナシ又貴
問ニ答ヘサルト申事ニハ無之照會談判
等ニテ悉セリト思フ右等ハ篤ト御詳知
希候昨年ノ御掛合ヲ以テ無主ノ野蕃ト
被見做候事ハ甚不理ノ事ト存候如何ト
ナレハ互ニ属島ヲ侵越ス可ラサルノ誓

語アリ

我條約ハ日清兩國ノ條規ニシテ引テ無主ノ
番地ニ及スヘキ事ニアラス生蕃ノ地ノ無
主タルハ明瞭ノ事ニシテ決シテ他ノ異
議ヲ容ル可キ事ニ非ス

彼條約ニ關係セスト被仰候ヘ共既ニ抑原
公ヨリ當方ヘ御申入有之丈ケノ關係ハ
有之候斯ク無主ノ野番ト被見做候程ノ
義ニ候ヘハ昨年副島大臣ヨリ其旨ヲ分
テ御談シ有之候テ可然ト被存候

我幾度申入候テモ同前ニ候ヘ共副島大臣ヨ
リ兩人ヲ以テ申入候節全ク貴属ニ係ルナ
レバ駈ト御明答可有之筈ナルヲ化外番地
ト御答アリシナレハ當方ニ於テハ何許マ
テモ其心得ヲ以テセン事ナリ
彼貴大臣副島大臣ノ時ヲ引テ論スルトモ
決シテ我カ承ルヘキハ無之其節ニ溯
リ考候テモ我ヨリ無主ト答セシコト無
之
我何度スルモ同様ナリ何許マテモ昨年ノ言

ヲ信セリ

此時文祥鄭ニ向テ曰ク

彼談論如此キトキハ徒ラニ和好ヲ破ルニ

至ルヘシ回テ貴譯官此等ハ篤ク御注意

アリテ遺算ナク御説明ヲ冀フ

我昨年副島使臣へ御答辨アル所ヲ以テ何許

マテモ信用致シ居候貴大臣等ト何度御論

談及ヒ候トモ除限モ無之曰テ近久帰朝可

致ト存シ候

非 彼 昨年ノ事ヲ御證ト被成候トモ我亦別無

主ト御答申候事ハ毫モ無之

當方ニテハ貴問ニ應セサル等ノ事ハ無

之併テ御帰國被成候義ナレハ強テ御駐

メハ不致候

右ニテ畢ル既ニ暗黒咫尺ヲ不辨燈ヲ點シテ

旅寓ニ歸ル

照會

大日本全權韓理大臣參議兼内務卿大久保

為

大日本全權韓理大臣參議兼内務卿大久保

照會事本大臣自奉命入京以來日夕耿耿以
思名蕃一案兩議殊岐紛無了期至從而為兩
國大事兩國生靈終為何狀未可知焉是豈兩
國大臣弄辭鬪辯之日乎哉惟天下理無兩是
事必歸一案之未了殆由兩國大臣不自深思
焉耳故本大臣委曲詢問至再至三不憚煩瀆
要須諄復妥速了案豈有他哉詎料

貴王大臣視等問官訊供不得已而一答不欲
再答至接

貴國八月二十日照會訑訑聲音使本大臣懽

然不知所措乃本月五日晤談亦同前意本大
臣至是果知使事不成矣本大臣雖愚亦自知
進止之宜也然今未敢遽自絕又不能自塞欲
言之口以曲徇

貴王大臣之意仍剖肝膽更陳一言以申前意
任

貴王大臣所擇焉

貴王大臣端以修好條規為言不欲省本大臣
所進萬國公法夫修好條規之與此案不相涉
本大臣業經言之今不必論姑就

貴王大臣所言而論之修好條規於兩國之際猶如法律之於民犯律者死國有常型兩國或違條規責問必加若一國犯約而他國曲徇顏情糊塗含忍不責其罪是不獨犯者不遵條規而不責者亦為無重條規之念矣夫修好條規第一款果何等重大事項乎所謂侵越疆上者豈兩國所樂聞乎果如

貴王大臣歷次照會所稱是我國負不容之罪於貴國也

貴國討責至繼以兵戎固其當也而決無糊塗

含忍不論之理焉安得以不一失相加遺自謂邪抑

貴王大臣至是可以少留意不容之罪果至當無所枉邪版圖之義果確無所疑邪名實之間果莫有相乖者耶顧言至是豈一言可了之案哉果使版圖之義確而無疑大國何故容有此狼心獸行之民何故當漂民逢劫有逃生而至鳳山縣者縣非不聞知而無有派役拿賊之事何故送至福建省省非不聞知而無有差兵緝匪之舉何故有派使告于總理衙門者衙門非

不聞知而諉以化外不理任其自辯即此一案
貴王大臣版圖之說果內省不疚耶曰不繩以
法律曰不設立郡縣曰向不設官設兵曰文教
有未通政令有未及徵之萬國公法版圖之名
果為有實據歟所據在于台灣府志而府志中
所引諸書亦有云聲教不逮有云不入版圖有
云實為化外異類是府志果足為據歟所徵尚
止輸餉戶部紀冊可覆及驗之事實則賸社之
餉征于商而不稅于民與土蕃無交涉是輸餉
果足為徵歟前年美國漂民逢難華官答美領

事有生蕃不收入版圖等語是果終始無違言
與要而論之名實不相符前後不相應而謂之
確而無疑孰敢信之是皆本大臣所曾經聲明
而

貴王大臣所掩耳不欲聞也然版圖之義未確
則侵越之名未當本國斷斷不能承認此鷓突
不了之案而甘受不容之罪則本大臣再三煩
問亦豈得已而不己者乎哉若夫大清律有誣
告反坐條此案一自彼此必居一於此矣
貴王大臣果知修好條規之為重則必不容易

引第一款以不容之罪加於人國則必不將此案付於鵲突則必不以本大臣再三之請比干問官訊供也

貴王大臣又以保全和好為言此固本大臣所服膺而不失今將有就以請焉夫所謂和好者不在于幣帛往來之末而兩國情誼相推又互約束內民保護外民使不相害相圖之謂也若乃兩國之民出于政府思慮之所不及殘害相加該國不知則已及其一經聞知則立即設法派丁差役查緝匪徒以相償相謝之不暇

查中
國與

英法諸國所訂和約皆同此意並無必符照會之文與法國和約第三十四款云法國商船在中國洋面被洋盜打劫附近文武官員一經聞知即上緊緝拿照例治罪第三十六款云法國人在通商各口地方有匪徒狂民欲行偷盜毀焚房屋中國官或訪聞或領事官照會立即飭差驅逐重治罪拿如此而後可以為和好之實匪徒從重治罪拿如此而後可以為和好之實焉今他國之民動被兇害而不為保護之計己之國民以剽為習而不見約束之實問之則曰宜其風俗無勉強急遽之心和好之誼當如是耶被害逃生者告于芴縣而列縣不理派使告于總理衙門而衙門不辯非不聞也而以無照會為辭非不知也而以不詳晰為諉和好之誼

當如是耶既已寬縱罪犯使他國不免自理自
辨而不持不相謝又反目相視和好之誼當如
是耶假使台灣版圖之義果如所言是其所以
施于内外交涉之際者與和好情誼着々相反
而我國前日本曾怪
貴國之無友誼者以素信番民非
貴國所查轄番土非
貴國所轄治也今我勞師耗財闢榛鋤梗鈴束
番民不縱作兇以除南海之一害事成有期非
可中止乃評言相加多辭相擾實出意外

貴王大臣易地措身試一思之亦豈所堪哉侵
越云犯約云實案未具加人以不容之罪及其
反覆討論情事漸露猝又誘以不好辯論斥以
不堪煩瀆所謂情誼相推者何在至抑原大臣
依例請

覲而不見許有輕侮中國等語本大臣明知
貴王大臣已不以好意待我國也夫兩國大事
不同于匹夫匹婦口角勃辜隨罵隨笑者今日
之事知有所定是天未欲成兩國之好也本大
臣亦何所求而久踟躕于都門哉抑我國再三

派使不為不恪本大臣輸誠致款不為不竭啓
鮮滋端其咎孰任盡言至此萬非得已祈

貴王大臣中夜清閱一再致思衡平鑑明之間
固已瞭然矣今期五日欲知

貴王大臣果欲保全好誼必翻然改圖別有兩
便辦法是實見大國雍雍氣象也我國素非貪
土住兵者兩國人民之慶本大臣固有深望若
乃過期不覆別無改圖則是
貴王大臣口說保全和好而其實委之塗泥也
本大臣臨去惓惓於兩國和好莫非以盡其分

也須至照會者

右 照 會

大清欽命總理各國事務 十大臣連名

明治七年十月十

日

Blank lined area for text on the right page.

赤松海軍少將ヨリ本局へ蕃種来降顛末書

別紙
回付来東七年十月四日

別丹蕃種来降顛末壹綴御廻ニ申候條御覽相濟候ハ、御返却有之度候也

七年十月四日
赤松海軍少將

蕃地事務局

御中

別紙

山后生蕃来降顛末

本月十六日午後風港人鄭傑来報曰我前係往

山与為商人今天要歸家中山后蕃人十六名隨
來依我而欲請降也未敢入庄現在半山等候官
幸諒之於是遣濱崎康引他蕃人來本營叫出頭
人紀其顛末如左

我你門係何社名其頭人何姓何名

彼山后蕃社其大鳥萬頭人姓名無卵南其二

研仔畢頭人姓潘名大光其三大織羔頭人

姓潘名登山其他十三人

我三社係何社所轄乎曾有受清國管轄乎

彼各有一頭人聽一社事如清國人並無相見

我如制度正朔也奉清國乎

彼奉清國制度者乃別昇南也

我你社也通昇南社乎

彼近年昇南暴逆故不交通也

我你們所以來此者果要仰日本之保護乎自今

萬般事故奉日本之命令乎

彼固然也矣

我你們今何故遽要來降乎

彼今聞大日本剿滅牡丹保護各社故來降也

春也 事務局

我嘗有通牡丹乎

彼不與牡丹通往來之路不知幾數十里也

我於是與號旗并都督府印章給手巾等什物與酒食諭之曰今與大日本号旗并印章也是乃證你們降伏日本之狀也不日餘社來降之日要你們捧此號旗為其先導來矣且你們常來往于我嘗捧此号旗來則我知其為你們也彼三社頭人拜跪受之曰自今後我們永奉大

日本之命令也

我自此地至大鳥萬一百里至研仔畢一百十里

至大織羔一百二十里

我其間有可行之道乎且幾日程而來乎

彼有小路三日程乃來

我途中都露宿乎抑有安宿之處乎

彼漸下第蘆宿來并無安宿之處也

我嘗有與他蕃人鬪爭乎

彼嘗有與牡丹戰也

我你社每一社人口多少

彼大鳥萬一百人左右研仔畢四十大織羔

三十人

我自你社至鼻南幾里程

彼一百二十里

我至大龜文幾許里且事交通乎

彼與大龜文有親戚里程一百二十里也

我平生多食何等物乎且事耕作乎事獵獸乎

彼小作些少芋仔地瓜稷仔又獵獸

我山中有良材乎

彼有

我北方蕃人與清國世為仇敵你三社人亦然乎

彼然

我自此地至鼻南之間有幾箇蕃社乎

彼一射不粟二阿朗伊三紅塗仔四色朗位五

大籠葛六犬鳥萬七研仔畢八大織羔九大

竹圪十賊仔微十一大猫厘十二羅百方葛

十三知本十四射馬研十五利加十六北時

十七種籠葛十八乃鼻南社也是曰山后

蕃社阿朗伊以至鼻南之間皆西坐東向羅

列海岸然此數社都欲仰日本之保護也今

日我們所以來降者為其先登表意也我們

明天辭此地去回家自今後限十日悉引山

后概社来降也

我其間有可置兵之曠野乎

彼有

我有大河可入舟乎

彼無

我有海灣可以維船乎

彼有

其顛末如此依テ閣下之電覽ニ供ス誠恐頓首

明治七年七月十八日 陸軍大尉横田 弃

西郷都督 殿 謹書并平

我此是何人姓何名誰

彼竹社頭人烏也ウラヌ卯頭人之子巴也林同社

人巴朗々 舍排姑柳朱雷阿軟々 以上

俱潘姓

我此竹社頭人今日有何事到此營要問来意

彼揚慶成前月因日本大人要攻打牡丹社之

時安藤定亦有托他叫竹社頭人出来頭人一

時驚恐不敢来今十八社頭人都来大人投降

他今亦来投降餘無他意

我前月因有問罪到牡丹社之途我等若走過竹社前道則唯恐驚駭你們是以走過山後小徑不料在山間之途有人放銃打我兵丁思必你等所為是何故

彼此老翁所說同你日本大人無冤亦無仇然則何有放銃之理但聞及兵士要攻牡丹及高士佛從竹社口去因日本人不識生熟恐見大耳即殺所以避走深山又前琉球人遭風破船此老翁亦救一人加知來溫朱雷帶交保力庄者是老翁救得之人

我今聞老翁烏卵也所告並無可疑是以准你所求也然則將來必須聽從日本所教也又在社內山中若見我國人勿得怠侮放銃放箭務宜撒下凶器拱手顙頭可也此係叫此頭人懇示通社之人遵守勿得背犯

彼此老翁所說大人到此地有三月之久亦頗知那社好那社多他平生與來亦教社中之人窮耕串食亦無亂作但一時不敢來恐大人無分黑白之即殺今既好多有分甘愿投降日後遵日本大人之命不敢違背此約束矣

我自此以後既來投降之番人是不消說縱或未
降者亦不抗我軍者並無攻伐所以及後安心樂
業可也

又云及後有事叫你之際必須應之就來聽命

彼此老翁所說既大人有分好惡我通社亦甘
願投降日後即遵大人之命有事可差揚慶成
等叫我立即到營不敢違背

我至于將來如有違背此約必有重罰再發軍兵
攻伐亦未可知須體此意諄々遵守為要
又云竹社是通社之人有多少有幾層男多少女

多少壯者多少

彼層有十五家男女老幼共有六十餘人
我此我大日本國旗為今日結約之証給與你既
降烏也卯今日以後來見之時手提此旗及此帶
印章到營可也

又云即時大人叫頭人等到本營賞酒須從命就
往可也

大鳥萬來降始末

七月廿五日山后蕃社大鳥萬一等頭人無^ラ嘮^リ哩

烟

即本頭人如二等頭人無卵南人謂之社權者土

人餘社多各着正服來為投降之禮言曰前日與

大人等約期十日到軍營故今兩頭人守約尽引社人七十一名來到聊以生豬一頭獻之大人等於是受其獻謝其厚意且問之曰前日你們同我約尽引山后十七社來降今独大鳥萬來者是何故答云蕃人多餉事惟大鳥萬先餉畢故先来也餘社若餉事畢自陸續而來到談話數次既而出刀二口賜兩頭人且諭之曰我所以發兵來此者非独欲問罪於牡丹社也唯此蕃人偏執固守不

知天理不辨人道害人禍己不能一日安我大皇帝深憂之故發兵入其地誅其兇虐除其殘暴導善教蒙欲使其蕃人皆開發天然之良心也但此蕃人不能覺我意強暴自逞如牡丹尔乃高士佛等社皆既加懲韓独你大鳥萬能解知我意先諸蕃來降我都督深善之故使我們賞你之先降賜兩頭人以日本刀各一口你兩頭人攜帶此刀為諸蕃之先導為賞你功俛告此意於是兩頭人拜跪受其賜既畢又賜紅布俛手巾給酒食使眾蕃人一觀兵卒之發銳迨明日蕃人辭去

山后六蕃社來降始末

七月廿八日山后蕃社研仔畢頭人菜瓜大織黑頭人旁仔是二社係前渴仔陵土人參大竹坑頭人光也耀賊仔徵頭人加猫烟狗仔北頭人丹里目併社人八十名捧二生猪來降於是慰勞其遠來且進新降四頭人問之曰你四社頭人今日來我營者果此何意對曰皆要降服歸順大日本國也又進旧降二頭人問之曰你二社頭人今日再來我營者果此何意也對曰特再來表歸順之實

也又問六社頭人曰你們何故不降清國而來降

我也對曰我們聞之鄭傑鄭傑係風港人也能通蕃

故所到說論諸蕃來降也大鳥万之大日本入善

愛人民故邀同教社前來日本軍營大人殿前請

降服歸順也於是賜新降四社頭人各以号旗併印

章且諭之曰我今賜你四社頭人以大日本号旗

併都督府印章是即證你們降伏大日本國之狀

也不日餘社來降之日你們當捧此號旗為其先

導也且日後你們出入我營捧此號旗與印章則

我知其為你們也四社頭人拜跪受之曰謹如大

人之教既而又進六社頭人賜紅布俵手巾且告
之曰我今命兵卒放銃使你們一覽皆對曰幸甚
於是梓蕃人登山觀兵卒之放銃畢而又歸營給
衆蕃人酒食迨明日六社頭人辭去

受入九月廿五日... 山... 未...

谷參軍蕃地ヨリ大隈長官山縣陸軍卿へ蕃

地屯兵患者多分ニ付至急強壯人者ト交換

云々来東七年十月

日々御勉勵御奉職可被成奉賀候然ハ當地近來

ニ至弛張熱大流行各舎盡ク病院同様去月最初

ヨリハ死者数多有之夫卒從者等ニ至ル迄力役

ニ勝ル者殆ト一人モ無之薪水ノ勞皆之ヲ土人

ニ仰ク誠ニ意外ノ天災何トモ申様無之医者モ

悉ク病ニ候後諸事藥用モ不行届不養生ヨリ死

者甚多実ニ憊然ノ至目モ當テラレヌ有様不戰

シテ全軍ノ氣阻衰是迄漸ク氣力アル者モ廉ナク恥ナク何トモ申様無之都督ニモ此際ハ大當惑ニ御座候則右韓理ノ為與七等出仕長崎迄差返候故至急御運ニ相成候様致度且西少佐幸ニ當地ノ実況目撃ノ上帰朝ニ相成候故委細ノ儀ハ同人ヨリ可申上候大至急強壯ノ者ト交換為致一日モ早ク和戦ヲ決セザレハ新兵又病ニ傳洩シ必ス今日ノ如キニ至ルベシ深ク御評議被成下度拙官三度目病ニ係リ猶平卧ニアリ心カ全ク不付形ヲ俗ニ云幽靈ノ如シ實ニ愧死ニ不

堪本管中只患ニ止リ強壯ニシテ力役ニ堪ル者獨リ都督一人而已宜敷御諒察可被成下候且去月廿二日及廿日兩日大風雨ニ攻撃サレ兵舎モ数多斃レ病人モ一增多ク相成愁苦ノ聲日夜聴クニ不忍拙官モ種々ノ一ハ出合候ヘトモ如此難儀ニ遇フヘ未曾有未曾聞ナリ先右斗申述度如此御座候頓首

十月七日

谷

干

城

大隈参議殿

山縣参議殿

蕃地事務局

化セシムル之旨趣ヲ以テ断然帰朝之儀申放テ
夜ニ入帰宅致シ候最早到底和好ニ帰着可致之
景況ハ毫モ無之俟今一應可及照會トノ事ニ付
昨日直ニ三号之通申遣シ候定テ従前ニ相変リ
候回答ハ有之間敷ト相考候得トモ右之回報ヲ
得候マテハ成否何トモ難申入可成丈ケ傳播不
致様御秘シ置可有之先ハ前條申入度繁忙中乱
毫如斯候也

十月十一日 金井権少内史

吉原租稅扶助殿

品川上海領事殿

林海軍大佐殿

横山租稅扶助殿

別封夫々達方御取計有之度照會往復書類例
之通上海ニテ御寫取長崎支局へ御廻シ有之
度候東京へハ別ニ寫シサシ出候間右ハ支局
へ御届達可有之候

東京ヨリ第五回六回公信ハ先月二十九日第
七回新誌新聞類本月九日接收候間此段御
安懷有之度候也

應接照會畧之

明治七年十月十八日總理衙門大臣董恂沈
桂芬成林夏家鎬我カ旅寓ニ来リ應接柳原
全推公使列座

總辦周家楣方汝翼隨來
鄭永寧通話太田資政金井之恭筆記

大過日ノ御答覆委詳披閱セリ本大臣去ルニ
臨ミ一書ヲ呈セシハ畢竟和好ノ友誼ヲ重
シ兩便ノ辦法ヲ求メタルニ貴大臣等ニ於
テモ兼テ和好ヲ以テ兩便ノ辦法ヲ議スル
ノ意符合シタルニヨリ御來駕ノ旨ヲ示サ

レ欣然ノ事ニ候就テハ今日晤談ノ儀ハ兩
國和好ノ存否ニ係ル重大事件ニシテ本日
御談ニ申事ニ付テハ可否ヲ決シ且其事ノ
不可動事ハ貴大臣等ノ權利ニアルト信
用致シ候

沈貴論ノ通り兩國ノ大事ニツキ何レ共御
用談ノ上相決シ度候

総テノ事ハ恭親王文祥等ト打合候儀ニ
有之兩便ノ辦法等モ右兩人ハ悞議可仕
事ニ有之候

春也書務局

春也書務局

大 然ラハ本日四大臣ニ於テハ此席ニ於テ可
否御即決相成兼候事ニ候哉

沈 可ト為ス儀ハ可トシ否トスヘキハ否ト
致シ候必貴大臣ノ御談ニシテ否ナル事ハ
無之事ト存シラレ候

大 其儀ハ申上候後ナラデハ御詳知難相成ト
存候

沈 御談ニヨリ可否モ可決従前ノ通り議
論ニ不涉様致シ兩便ナレハ何レトモ御
相談申度片便ニテハ恭親王文祥ニモ悞

議セザルヲ不得

大 今日兩便ノ辦法ニ於テハ貴政府ノ御見込
モ有之儀ト存候間先ツ貴大臣ヨリ御述有
之度候

沈 當方ニ於テハ兩便ナル事ナレハ我一方
ノ便利ナル事而已ヲ主張致シ候儀ニ無
之貴方ニ於テモ又其意ナル可シ依テ先
ツ貴大臣ノ御陳述ヲ承リ度候

大 此程申上候通り兩便ノ辦法アラハ来臨ヲ
乞フノ旨ニテ御来駕ナレハ貴大臣等ヨリ

御吐露相成度候

今朝文中堂貴大臣ニ簡ヲ致シタルトノ
事ナリ御覽相成候哉

大過刻披見致シ候

沈貴大臣兩便トノ事ハ兩國ノ便宜ノ事ニ
可有之ト存候

大當方ニ於テ兩便ト申ハ必ス兩國ノ便宜ト
被相考貴國ニ於テモ御異存ハ無之事トモ
先ツ貴大臣等ノ辨法ヲ承知致シ度候
沈貴大臣ヨリ御照會ニ既ニ兩便ノ辨法ト

大中有之候ニ付兩便ノ事ト存候

只今申入候通り必兩國ノ辨利ト被相考候
事ニ有之候ハ先ツ御見込ヲ承リ度候

沈兩便ハ片方ノ事ニ無之何レヨリ陳述ス

ルトモ妨ケ無之事ト存候間貴大臣ヨリ
御見込ヲ御談シ有之度候

大今陳述ノ先後ノ為ニ互ニ辨論ヲ費サンヨ

リ其實見ヲ御吐露被成候様致シ度過刻ヨ
リ申入候事ニ有之候

沈貴大臣ニ於テ箇様ナレハ双方ノ辨ナル

ヘシト被思召候事有之候ハ、承リ申度候

大照會ニ御答ノ通り兩便ノ辦法ニ於テハ素ヨリ相符ストノ事ナレハ必貴政府ニ於テ辦法有之筈ニ付先キニ御陳述有之度候
董貴大臣ニ於テ御勘考相付御都合宜シク且ツ我政府ニ於テ至當之儀ニ候ハ、承リ可申是レ兩便ノ法ト被相考候間貴意
只ナル處ヲ詳知致シ度候
大御照覆ニヨリテ判然圖ヲ改メテ御來駕

ノ事ト存候然ルヲ御服臟而已ニテ御陳述無之ニ於テハ兼テ柳原公使へ御談シ趣旨ニ有之候哉本日ハ都テ御服臟ナク御談話有之度候

此時四大臣頃刻内話アリ
大此レ迄柳原へ御陳述通りノ御趣意ナル故又ハ圖ヲ改メタル辦法アリシヤ何レナリトモ判然御陳述有之度候
沈先達テ文中堂ヨリ柳原公使へ申上候事ハ未タ其辦法ヲ談スルニ至ラス半途ニ

シテ貴大臣ト應接ノ事ニ相成今日ニ及
候事故當方ニ於テハ彼是申候儀ハ無之
候間貴大臣ヨリ承リ度候

抑原大臣ハ従前御談シノ辦法ハ決テ承允
致シ兼候事ナリ今日辦法ノ御見込モ又抑
原ハ御談ノ御趣意ニ候ヤ又ハ外ニ兩便ノ
法アルカラ判然承知致シ度トノ事ニ有之
候
沈拙者ドモ抑原大臣ハ御談シ申セシ事ハ
兩國ノ辨理ナル様致シ度トノ事而已

テ其方法マデハ御相談ニ不及事ト覺居
候

抑決テ尤様ニハ無之日本退兵アラハ貴政府
ニ於テ其後ヲ善クス可シトノ旨ヲ以テ判
然御書中ニアリ

大右ノ訊ハ判然承知致シ居候今日諸大臣ノ
御來臨モ亦其通りノ御趣意ニ有之候哉

沈
總理衙門ニ於テ抑原大臣ハ御談シ申上
候儀ハ確定ト申儀ニハ無之今日ノ事ハ
貴大臣トノ應接ニシテ兩便ノ法ヲ承リ

候上不参ノ者へ打合セ御返事可申ト存
候柳原公使へ御談シノ趣意ハ和好ヲ主
トスルコトニシテ其言語ハ終始不変事ニ
有之候

大然レハ柳原へ御談シノコトハ相変ラサル御
旨趣ナレハ兵ヲ撤ス可キトノ事ニ有之候
ヤ

沈 今日参堂ノ趣旨ハ従前ト事変リ候兩便
ノ御談シ有之候儀ト存候處拙者共ヨリ
吐露スルヲ待テ其上ニ御加ヘ成サレ候

儀ト相考ラレ候素ヨリ拙者共ヨリ可申
上儀ニ無之貴大臣ノ思召ヲ承リ候上又
御談シ可仕ト存候今日ハ貴大臣ヨリ御
話シ有之候儀トノミ存シ居候

大文中堂ヨリ柳公使へノ書面ニ日本撤兵ア
ラハ将来ノ處分ヲ為ス可シトアリ今日モ
右ノ御趣意ナレハ決シテ兩便ノ法ニ有ラ
ス貴政府ノ片便ナル可シ此レ駈ト御答ヲ
欲スル處ナリ

沈撤兵被成ト申ス事ハ當政府ニ於テ可申

一ニ無之又貴國ノ公使ニ對シテ命令ス
ハキ推モ無之只和好ヲ重シテ来ルトノ
御旨趣ナル故然ラハ我管内ニ派兵アリ
テハ和好ニナラザル可トノ意ニテ御相
談申上候儀ニ有之候

大貴國ニ於テ撤兵アレトハ管轄内トノ見ヲ
以テシ我レニ於テ承允セサルハ我所見ア
レハナリ我政府討蕃ノ旨趣ハ我人民ヲ保
護シ蕃民ヲ開導シ将来航海者ノ安寧ヲ保
スルノ大義ニシテ我將士兵卒等露宿風餐

ノ難苦ヲナシ殊ニ幾多ノ生靈ヲ殞シ我政
府莫大ノ費用ヲ不惜ハ右ノ目的ヲ達セン
カ為ニシテ決シテ廢スベキトニアラス今
我レ此兵ヲ撤セントスルトキハ蕃民ヨリ
必ス我ニ盡ス可キノ義務アラシ今又貴政
府之ヲ有セントセハ貴政府我ニ盡ス可キ
ノ義務アリ則チ亡者ノ祭資ハ勿論蕃地ハ
百事不便ニシテ我カ需用ニ供スルモノ一
トシテ無之陣營ノ造営道路ノ建築及ヒ兵
士ノ食料等ニ至ルマテ尽ク其費用莫大ナ

リ之レ貴政府ノ我ニ償フ可キト當然ナリ
然ルヲ貴政府之ヲ拒ムトキハ我政府ニ於
テハ最初ノ目的ヲ徹底致シ候様益々着手
スルハ終始変ラサル確乎不動ノ大義務ニ
シテ敢テ地ヲ貪ルニ非ス

董貴國討蕃ノ御旨趣ニ付我政府ニ於テ不
是ナリト申セシトハ従前無之候

我政府ニ於テ勘考致セシニ貴國人民ヲ
蕃民ノ害セシヨリ復讎ナサレシトナリ
併我カ管内ナルトハ最初御承知無之事

ニシテ其後我カ版圖ナルヲ御承知ノ上

ハ貴政府ニ於テ夫々御旨趣有之事ト存
候今日ノ御談シ相調候上ハ従前云々ノ

事故ハ痕跡之レ無キ様致シ度ト有之
大属不属ノ論ヲ為スニ非ス今日ノ御談シニ

ツキテハ御注意ノ御考慮有之候儀ト存候
間發輝タル御返答詳知致シ度候

沈元來當國ハ各国ト條約ヲ為シテ若シ各
國ト事故有ルトキハ右ノ條約上ニ照シ

テ查辨スルトナリ此一語ヲ先ツ申上置

候

今般ノ件ニ付テハ我政府詳細其情由ヲ
知ラサルトニシテ其暴逆ヲ為セシ顛末
ヲ詳ニセス貴大臣ニ於テハ琉球人其他
云々ナルベシ然レモ我ニ於テ未タ其詳
ヲ得サルナリ

大右等ノ件ハ既ニ屢々照會ニテ申入タレハ
委細御詳閱ノトト存候今日ノ御来駕ハ便
法ヲ御示談申セシトニシテ決シテ他事ニ
及ビ候儀ハ無益ナリ既ニ陳述セシ處ヲ御

答有ヘシ拙者既ニ帰期相迫レリ因テ速ニ
詳答ヲ欲スル所ナリ

別段御話シ申上候儀ナレトモ支那官負
ノ心ニナリテ只今ノ御談シハ兩便ト被
思召候ヤ

大素ヨリノ事ニ候

抑申入候儀ヲ成否確然御答アルヘシ
貴大臣御演説ノ償金ノトハ我ニ於テ條
理無キニシモ非ストス然レトモ我ニ於
テ未タ査辨ヲ經シ後ニアラサレハ明答致

シ難ク殊ニ兩便ノ辦法トハ考ヘラレス
候

大先刻申入候通り討蕃ノ義拳ハ不是ト不被
成云々殊ニ我ニ於テハ天地神明ニ對シ又
各國ニ對シテモ不可耻ノ大義務トス我人
民遭害ノ一ハ曾テ詳明照會致シ置候殊ニ
蕃地ニ於テハ彼レヨリ戦端ヲ啓キ候事ナ
リ然ルニ今日便法ニ至リテ條理ナキニ非
ス云々候ナカラ查辨ヲ經ス云々等ノ一ナ
レハ都テ本日ノ一ハ何許マテモ御不承知

ノ一ト存此上御談シ候テモ無益ト存候

沈便法ヲ拒ミ候儀ニハ無之候ヘトモ彼我

ヲ篤ト御勘考被下此件支那政府ニテ辨

ス可キ様地ヲ換入テ御思慮被下度強テ

貴意ニ從ヘトノ事ニ至リテハ誠ニ真ノ

便法ニアラサルヲ覺ヘリ今日償金ヲ出

セトノ御談シハ查辨ノ後ニアラサレハ

何トモ辨答及ヒ難ク却テ我政府ニ辨シ

サセサルノ御談シト存候

大去ル五日御談判ハ既ニ尽キ帰朝ノ一ニ及

ヘリ故ニ今日兩便ヲ以テスルハ固ヲ改メ
テ和好ヲ重ンスルノ趣意ナリ然ルヲ今日
ニ至リ遭害ノ件ヲ查辨スル等ノ一ヲ以テ
御談シ有シハ我辦法ニ於テ御承知難被成
儀ト被存候

沈一應生蕃ヲ查辨セシ手数ヲナサレハ
我ニ於テ面目ヲ失セル儀ニ有之候

大然ラハ如何被成候ヤ
生蕃實地ニ就テ查辨シ後來ノ難民ヲ保
護スル方法等ヲ設クルナリ

大然ル後ニ非サレハ過刻申入候儀ハ難成ト

申サレ候カ
我等共ノ存意ヲ以テ蕃地實地ニ就キ查

辨セサレハ不都合ナリト申入候儀ニ有
之御返答ニ至リテハ親王文祥等ニ申聞

ケ候上可申上候
大然ラハ本日四大臣ノ見込ヲ以テ便法ノ可

否御決定ノ所ヲ承知致シ度候然ラザレハ
拙者本日御接シ申候甲斐無之候

拙者共ニ於テハ否ナリト覺ヘ候如何ト

ナレハ今日直ニ償金ヲ出ストノ事ニテ
ハ我政府ニ於テ面目ニ拘リ候事故ナサ
バルニハ有ラサレトモ只今如何トモ御
答致シ難ク候

大既ニ拙者帰朝相迫リ漸ク今日ヲ期シテ貴
大臣等ニ接セシト虽モ親王文中堂へ御悞
議トアレハ不得已儀ニ付過刻御談シ申入
候儀ノ成否御決答ノ所ヲ明日明後日兩日
迄ニ違約無ク御答可有之此他ノ議論ハ一
大切承リ不申候

承知致シ候
右ニテ畢ル

別紙照會文ハ辨理大臣公翰ニ在リ

Blank lined page with vertical columns.

第八 大久保辨理大臣ヨリ三大臣参議一同へ清

國談判結局恭親王扈蹕延期云々来東十月十三日

以書状致啓上候秋涼日々相加候處各位御安康

御奉職忝賀ノ至リニ御座候陳ハ本月四日照會

致シ翌五日手詰ノ談判イタシ候末猶熟慮ノ上

為念十日附ヲ以テ日期五日ヲ與ハ照會イタシ

置候儀ハ一昨十一日附ヲ以テ申進候通りニ有

之然ル處此程中清帝南園ニ巡狩有之衙門列名

ノ中恭親王外二名扈從セシ故ヲ以テ還蹕ノ後

迄緩期イタシ度旨別紙一紙ノ通り申来リ候其
節二紙ノ通り我四日附ノ照會ニ答来リ候實ハ
十日附ノ照會ハ重大ノ事件ニモ有之候ニ付無
故日延ヲ乞候哉モ難計候ヘトモ南苑ニ供奉致
シ候儀ハ事實不得已儀ニモ有之候間猶三日ノ
期ヲ展シ別紙三紙ノ通相答太田資政ヲ遣シ口
演為致候依テ十八日マテハ滞京候間成否トモ
相決候事ニ有之候

昨十二日曉松村諄蔵調所廣丈兩名天津ヨリ飛
使ヲ以テ一書被差越候ニ付忙手披閱候處玄武
丸ニ来込本月三日間颯十日ノ夜着津ノ由ニ付
何等ノ用向ニ有之候ヤ了解イタシ兼候ニ付早
々入京可致旨回報イタシ置候間不日着京可致
ト存候右御報迄如此候也

明治七年十月十三日 大久保全權辨理大臣

三條 太政大臣 殿

島津 左大臣 殿

岩倉 右大臣 殿

参議 各位

御 中

審判事務局

別紙

第一號

逕啓者九月初一日接到

貴大臣照會一件本大臣等均已閱悉查上

月二十四日所接

貴大臣照會甫經

恭親王與本大臣等酌備有照覆送請

查照刻下

恭親王與

沈寶

大臣均扈

蹕南苑須初六日方能回輿所有此次

來文或稍遲數日或俟初六日以後公同商

酌方能具覆未獲如五日之期特此先行佈

達頌頌

日社

名号具

九月初二日

第二號

照會

大清欽命總理各國事務大臣名列為

審也事務局

照覆事同治十三年八月二十四日接准

貴大臣照會一件旋於二十五日

貴大臣來署面談一切本王大臣查

貴大臣稱友邦相接其議事之際固宜公平協同悉心論質豈容推諉回護有所隱秘等語前此

貴大臣所問各節及台番未繩以法律於各社未設官設兵仍兼分轄各官並社餉等事均於照覆及條覆中詳晰言之毫無推諉回護有所隱秘之處乃

貴大臣來文中於本王大臣所言中國政令謂為非實謂為滋惑又謂本王大臣之言未便據信此次照會則謂論與問不相符是本王大臣無論如何詳論概以為不相信則又何從詳論况所論並無不相符之處亦於前節略中言之矣

貴大臣謂台灣府志淡水廳志所載有名無實不知唯中國地方始載中國志乘從未如貴大臣所謂萬國林立島嶼星散皆可指謂己國版圖也所云從前英美等國之案無論他國

案件難於牽引况他國案件係與中國換約以後之事英國之案不知係何所指無可晰述即以美國之案而論亦係

美國大臣按約與本衙門往返照會辦理皆由中國自辦高明完結共見共聞有案可據並非如

貴國難民一案事在未經訂換條規之先及訂換之時未經議論訂換之後又未經照會請辦而自以兵船前往辦理者也亦並未因此地有滋事未辦之案即指此地不為中國所屬也本

王大臣曾云

貴國如有應辦之案中國非不欲辦而必須將詳細情節照會始能查辦之故已於歷次文函及條覆中再々言之何嘗不引為己責耶本王大臣本不願再事辯論因

貴大臣重複言及不得不重複申論耳我兩國相交以訂換兩國修好條規為始彼此自應以條規為遵守本王大臣篤念和好是以引修好條規為證豈當日著為令典者今日可棄之如遺乎

貴大臣謂欲引公法不據修好條規云云即以
萬國公法言之
貴國拳動是否與公法中一一相合自有公論
本王大臣未能詳悉泰西公法全書精義不敢
據以問難而修好條規則所深悉其應否以條
規為據亦自有公論總之中國於
貴國兵赴台灣一事自始至今所以待
貴國者未有絲毫失禮處可以對
貴國可以對
各國矣

貴大臣若欲公平協同詳求妥策以完此案以
善將來凡中國分所應盡之端必不推諉以全
彼此和好之大局以符從前訂盟結好之初心
貴大臣亦同有此責當亦同存此心也須至照
會者
右 奉 照 會

大日本全權辦理大臣參議兼內務卿大久保

同治拾參年玖月

初貳

日

第三號

逕覆者十月十一日接閱

貴大臣函刻下

恭親王與

沈寶大臣均扈

蹕南苑須初六日方能回輿所有此次來文俟

初六日以後公同商酌方能具覆未獲五日

之期等因業已知悉本大臣原期五日今以

前因再展三日踰望

貴王大臣示覆尚佈頌頌

日社

名号具 十月十二日

大久保利通

中堂大人 台 啟

書注本國示身命書

柳原公使ヨリ三大臣及大隈寺島兩參議へ

潘爵絶交覲見支吾並英西二公使應接書等

回付来束 七年十月十三日 癸

列位閣下益御清勝奉欣慶候然ハ九月二日同三日附兩通貴書同月廿九日當地ニテ致接収候一沈葆楨潘爵ヨリ下官へ照覆一通本月二日総理衙門惣辨ヨリ轉付候右文意先般反復齟齬ヲ責メ絶交候下官照會ニ對シ曖昧ナガラ辨解候趣意ト被察候然ルニ方今惣理大臣ト談判ノ次第前日之景況ニ非ス候上既ニ絶交致シ候前議

毛有之旁以テ復書ハ不可遣ト愚考致シ其旨鄭
書記官ヨリ総辨へ通知為致置候右書類別紙_甲
號ニテ御通覽致望候

一下官清帝謁見ノ儀從來總理大臣言ヲ左右ニ
寄セ支吾候處本月二日照會ニ到テハ台蕃へ兵
ヲ用ヒナカラ謁見ヲ請ハ中國ヲ輕侮スル也ト
明瞭峻拒致候右ハ彼ヨリ和親ヲ破リ候確証不
容易儀ニ付尚後圖ハ大久保大臣ト熟議仕居候
此書面ハ今便外務卿殿へ別啟候間御參看致望
候

一在清西班牙代理公使ヨリ其屬島マニラニ在
ル同國軍艦可賣渡内意御座候ニ付器械備具及
尋問置候右ハ別紙_乙號ニテ御照覽致望候

一台湾事件葛藤候ニ付他國ノ中立公裁ニ付與
候ハ、可然トノ儀ニテ本月九日在清英公使ヨ
リ相勸メ候へ共謝断ノ意ヲ表シ置候就テハ同
公使ト對話別紙_丙號ノ通ニ候
一西郷都督近頃清國官吏ト往復公文入手候間
別紙_丁號ニテ呈覽候

一品川領事報告候清國軍情取調書別紙_戊號ニ

呈覽候

一九月十九日付御復書兩通本月九日接到致拜
誦候

右要略内啟仕候謹言

明治七年十月十三日

柳原全推公使

大政大臣殿

左大臣殿

右大臣殿

大隈參議殿

外務卿殿

甲號

沈葆楨潘蔚ヨリ柳原公使へ照會 十月二日接收

鄭書記官總理衙門惣辦往復書啟

逕啟者頃接閩省來信內有

沈大臣潘幫辦奉致

柳原大臣照會一件茲特送上希

查收轉呈

柳原大臣為幸此佈即頌

日社附照會一件

名号具八月二十二日

周家楯

丁士彬

鄭大老爺台 啟

大清欽差 辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈葆楨 奏為 照會事 同治十三年七月二十七日 准 貴大臣覆稱 接本幫辦公文 與上海海面陳情節不符 等因 查本幫辦在上海會晤時 一肩行李 豈有 案卷可核 貴大臣指稱 牡丹鼻南二社 竊以為牡丹社劫殺 琉球難民 原屬實事 或者本幫辦去閩入都後 鼻南社另有劫殺 貴國難民之案 所謂頭緒分明者 為信 貴大臣之必不波及無辜言之也 到閩時 飭吏檢

大清欽差

辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈

沈葆楨 奏為

照會事 同治十三年七月二十七日 准

貴大臣覆稱 接本大臣幫辦公文 與上海海面陳情節不

符 等因 查本幫辦在上海會晤時 一肩行李 豈有

案卷可核

貴大臣指稱 牡丹鼻南二社 竊以為牡丹社劫殺

琉球難民 原屬實事 或者本幫辦去閩入都後 鼻

南社另有劫殺

貴國難民之案 所謂頭緒分明者 為信

貴大臣之必不波及無辜言之也 到閩時 飭吏檢

查並無昇南社殺害難民新案若舊案則鑿鑿可
據實無殺害之事兼有救護之勞

貴國人民口供具在

貴國官員謝函具在不可誣也本幫辨敢以直言
相告者為與

貴大臣一見如故氣誼交孚也現在琉球難民首
級亦經番社繳交

貴管點收想

貴大臣意中亦必以為第一條第二條業已了結
也至中國善後事宜中國分所應辦謂須酌議其

款不能無故相授於意云何

貴大臣既別有所圖又何必借琉球為名使之竊
笑其後耶兩國和好豈以辨理而轉生齟語若隱

忍不言甚非本大臣幫辨與

貴大臣親睦之意

貴大臣其深思之須至照會者

右 照 會

大日本欽差全權大臣柳原

同治十三年七月二十九日

（Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 禮部, 事務, 局, 等）

逕啟者日前承

貴總辦轉遞

柳大臣之

沈欽差公文一件業已接閱因其事現與

潘幫辦貴衙門言論若此該各大員應亦聞知故柳大臣無

所辨矣回文祈

貴總辦風便一傳其意為感專佈並頌

台社

名另具 十月九日

鄭永寧

總理衙門總辦

周大老爺台 啟

[Faint, mostly illegible vertical text in the right column, possibly bleed-through from the reverse side.]

乙號

西班牙國屬島マニラニ在ル軍艦ノ儀ニ付柳原
公使ヨリ同國在清代理公使へ尋問内書

Blank lined area for text on the right page.

過日御枉駕ノ節ハ生憎総理衙門出張中ニテ不
得拝顔遺憾不勘候陳ハ橋口書記生へ内々御教
示ノ段奉謝候然ルニ彼軍艦並軍器ニ付別紙ノ
件々承知致シ度候間閣下自然御承知ニ候ハ、
其旨御報示被下度此條為可得貴意如斯候敬具

十月七日

柳原前光

デ、ヲツヒン

閣下

Vertical columns of faint text on the right page, likely bleed-through from the reverse side.

ベラユラヲ

一 螺旋仕掛中軍艦

但シ蒸氣機関三百六拾馬力

幾年前何國何所ニテ製造カ

水平線ノ長サ幾尺カ

一 船體木材ハ何カ或鐵製カ 鐵製ナレハ其厚サ何寸カ

甲板ノ廣キ所ノ幅ハ何尺カ

上甲板ヨリ船内ノ深サハ何尺カ

水入ノ深サ何尺カ

一 全備ノ総員幾人乗組シヤ

- 一 蒸氣機械ノ製造ハ幾年前何國何所製造力
- 一 蒸氣罐ハ幾年前製造ニテ自今幾昼夜運轉ニ妨ケ無キ見込ナルヤ 罐内ノ煙管真鍮カ 鐵カ 銅カ
- 一 煙筒ハ幾本カ
- 一 壹昼夜運轉スル所ノ炭費何斤カ
- 一 石炭庫ノ全積ハ何斤入ルヤ
- 一 壹時間一昼夜二十四時ヲ速力何里行カ
- 一 帆檣桁ノ備ハ何名カ

軍器

一 施條砲四門

但實彈量目及諸潭凡數幾箇アルヤ 砲名及鐵製カ銅製カ

一 通常砲六挺

但前条通問

一 通常砲拾八挺

但前条通問

一 小銃及銃短銃等ハ無之ヤ

一 測量器及帆類其他要品附属セリヤ

一 網具ハ多ク何製ニテ其新古ハ如何

以上

Blank lined area for handwritten notes on the right page.

明治七年十月九日英公使館ニテ柳原全権
公使ト英公使對話覺書橋口書記生之ヲ通

韓ス

一應挨拶竟テ後吾國ト清國ノ事件ニ亘ラサル
物語リアリ然シテ後

當時貴國ト總理衙門トノ御議論ハ如何ニ候
ヤ御満足ノ結局ニ至リ候模様ナルヤ不苦候
ハ、承知致度候
満足ト云訊ニハ無之何トナレハ支那ニ於テハ

名蕃ヲ其管下トシ我國ニ於テハ之ヲ無主ノ地
 トシ議論未タ纏ラズ近頃理ヲ推シ事ヲ論スル
 モ總理衙門ハ言ヲ左右ニ托シ我ニ應ゼス此ヲ
 以テ大久保ニモ終ニ止ムヲ得ス歸國スルニ至
 リ候以前大久保氏
出立ノ談アリ
 總理衙門貴意ニ應セザルハ名蕃ハ無主ノ地
 ト云フ議論ニ應ゼザルヤ又ハ一体何事ニ限
 ラス應承セザル儀ニ候ヤ
 名蕃ハ無主ト云フ議論ニ付應セザル儀ニシテ
 其事ニ付キ理ヲ推シ事ヲ問ヘドモ應セス候

西洋諸國ニ於ケル風習ニ兩國間争ヲ生シ到
 底結局ニ至ル能ハサル時ハ之ヲ決スルニ中
 立裁判ヲ以テ致来候譬ヘハ御存ノ通北亞米
 利加ノ東北ニ當テカナタト云フ英ノ領地有
 リ之ヲ隔テサンホハント云島アリ英ハ之ヲ
 英領トシ合衆國ハ及テ又其領トシ議論紛紜
 タルガ故ニ兩國同意シテ終ニ獨乙皇帝ニ中
 立裁判ヲ乞ヒ候事曾テ有之候ガ到底合衆國
 ヲ是ナリト裁決ニ及ヒ候
 貴論ノ如ク歐羅巴諸邦ニ於テハ兩國ノ争論結

求ニ至ラサル時ハ中立裁判ニテ決スル趣承知
致居候

貴國ト清國ノ間ノ事ニ付キ平生心配致シ何
卒平和ノ落着ニ至ラン事ヲ願望致居候就テ

ハ此事件ニ付中立裁判ヲ以テ御裁決ノ意ハ
無之候ヤ最モ一國ノ裁決ニ非スシテ數國ノ

裁判ニ任シテ可ナラン乎

全体右名蕃事件ニ付テハ數月間ノ議論トナリ

中ニハ又種々混雜シタル慮モアリ且又中立裁

判ニ任スルニハ第一兩國ノ同意シテ後ニ非ガ

レバ為ス能ワサル儀ニ候

昨日總理衙門へ御出ノ節ハ名蕃ノ事ニ付テ御

談判ハ無之候ヤ

始終名蕃ノ議論ヲ致シ此ノ如キ時節ニ至テ

西洋各國ノ風習ハ中立裁判ニテ決スル旨彼

ニ告知致候然ルニ清國ハ未タ貴國ノ如ク明

ニ西洋ノ風俗ヲ了知セサル國ナル故其義ヲ

能ク了解セシヤ否ハ存シ不申候若閣下ト大

久保氏中立裁判ニ被成候趣意有之候ハ、清

國ニ於テ之ヲ拒ミハ致間敷存候元來貴國御

出兵ノ時ヨリ屢總理衙門ニテハ台蕃ハ同國
 管轄地ト云ヲ承候ヘ共私ヨリ其答ニ是迄ハ
 右様相心得居候ヘ共日本ニ於テハ又如何ナ
 ル議論アルヲ知ラズ未タ一方ノ論ヲ聞テ他
 ノ説ヲ了知セズト申置候
 大久保ノ出立ハ總理大臣ヨリ御話シ致候ヤ
 其実否ヲ相尋候處然リト大臣ノ一人返答致
 候然ルニ何ヤラ其事件ヲ物語ルハ彼ノ好マ
 ザル風ニ相見エ候故強テ相尋不申候
 貴國ト清國ノ間ノ事件ニ付テハ私ニ於テモ

常々心配罷在候事ニシテ若シ中立裁判ニ御
 任セニ付キ私ノ身ニ於テ御用立候事御坐候
 ハ、喜テ御周旋致シ同侶公使トモ談合可致
 候閣下當地御到着以來既ニ数月大久保氏モ
 當地ニ有ル事殆ンド一月而シテ貴國ト清國
 ノ間難論アリテ未ダ其結局ニ至ラサルハ皆
 人ノ能ク承知致シタル儀ニシテ若シ此終事
 纏ラサレバ我が英國ハ清國各港ニ於テ無数
 ノ人民居住致居候故今兩國ノ事情己ニ戦争
 ニ至ントスル模様ナルヲ以テ不時ノ預備可

致旨上海迄旅行シ我カ水師提督へ報告致サ
ブルヲ得ス既ニ亦々本國へモ電信ヲ傳へ船
艦ヲ増加可致旨報達致置候扱右台蕃論ハ中
立裁判ニテ裁決ノ出来候様ナル模様ハ相見
へ不申候ヤ然ル時ハ上海迄私ノ旅行モ不致
シテ宜敷候

御厚意之段辱候へ共此台蕃事件ニ付テハ久敷
議論引續キ中ニ種々混雜ノ廉ヲ生シ居自今ノ
處ヲ以テ察スルニ迎モ中立裁判ニハ任セ難ク
シト相考申候蓋シ中立裁判ニ成スハ兩國真心

ニ協議シ依頼スヘシ然ラサレハ行ワル可ラサ
ル故兩國間ノ自辨ニ如スト存候

清朝ト貴國ノ事件ニ付キ他ヨリ強テ中立裁
判ニ入候事ハ固ヨリ難出来事ニテ之ヲ如何
トモ致ス能ワズ候然ルニ事既ニ如此事情ニ
相成候ニ付テハ私誠ニ悲^{ソル}敷^リ存候又ハ^モ氣^ハ殘^念ト^ト

終り

Vertical columns of text on the right page, mostly illegible due to fading.

丁 旆

西鄉都督清國官員往復公文

丁報

大日本陸軍中將兼陸軍大輔西鄉

為

照覆事明治七年八月十一日接委員周有基遞
來

貴大臣同治十三年六月二十六日所發公文及
給柳原公使照會文案各節業已閱悉本中將亦
日前接得柳原公使手書貴幫大臣曩者所致柳
原公使書中所云與本中將面論筆記兩下對照
其間頗有齟齬伊既舉其一二咨查

貴幫辦大臣故不復贅凡事如此則恐徒滋辯論
却有傷交誼本中將所不甚安也柳原公使既在

京專從事交際近聞我全權大使大久保赴天津
此二大臣想應與

貴國諸大臣有所商定也至我兵進退自應有我
朝廷之命不敢與

貴大臣商量其期也若兩國益敦和好本中將亦
所望焉並非有他意本中將以不肯忝蒙簡拔待
罪行間嘗辛苦堪艱難固其所也幸勿為念為此照
覆

貴大臣查照可也須至照覆者

大右 本朝 照 中 林 會 劉 軍 大 辭 函 附

大清欽差大臣沈

明治七年八月廿日

大清國文官事務局
附片事本月二十日賫公文武通到琅璦柴城
駐紮委負周有基寓詎料鎖門寂然探問云既
去回郡故更差派員名陸路賫遞到台灣府沿
途
大日本國陸軍中將兼陸軍大輔西鄉 為

大日本國陸軍中將兼陸軍大輔西鄉 為

附片事本月二十日賫公文武通到琅璦柴城
駐紮委負周有基寓詎料鎖門寂然探問云既
去回郡故更差派員名陸路賫遞到台灣府沿
途

大清國文官幸為防護

明治七年八月卅一日

大清會典事例
卷一百一十五
禮部
朝覲
大日本國朝軍中倭兵劫軍大辦西職

大清欽差

辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣總理船政沈

照會事本大臣訪聞五月二十八日有

貴國兵丁五六人在新街調戲張文珍之妻張文珍

之叔張來生向前阻止被及傷甚重等因素聞

貴中將紀律嚴明必無縱兵殃民之意除札縣丞周

有基親驗張來生傷痕飭令妥為醫治外為此照

會

貴中將請煩查明滋事兵丁按律懲辦以安民心而

敦和誼須至照會者

右 照 會

大日本中將西鄉

同治十三年六月初五日

舊地事務局

大清欽差

辦理台灣等處海防兼理各國事務大臣沈

為

照會事據枋寮巡檢王懋功報本月十三日驛夫

賚遞公文行至平埔地方被

貴國兵丁阻回又聞有

貴國兵丁數名坐舢板至枋寮街隨北勢寮住宿

等語查

貴中將約束嚴明必不使兵丁無故擅離營地以

後遇有回公差使務請

貴中將給予執照並通知駐紮琅璦委負周有基

移沿途文武官為之防護俾免疏虞至公文來往

舊地事務局

關係地方公事各有責成更請
貴中將通飭各營毋得攔阻致有貽誤以敦和誼
而杜弊端須至照會者

右 照 會

大日本中將西鄉

同治十三年六月二十五

日

大日本陸軍中將兼陸軍大輔西鄉
照覆事日前接

貴大臣同治十三年初五日同廿五日所發公文
一併係委員周有基遞來內開我兵丁與新街張
來生及他土人十數名喧嘩鬪名被創傷等語及
貴國馭夫賫遞公文行至平埔地方被我兵丁阻
回又云我兵丁數名到枋寮街隨行至北勢寮住
宿等語因本中將新街鬪歐之事直派員携張來
生到營驗其傷痕飭令軍醫為治療已屬全癒兵

丁亦被傷為医治全愈之後查明如其調戲張文
珍之妻云々不必然自言語不通遂滋事耳雖然
不得不按律懲辦也不足以煩
高慮

貴國馭夫被我兵丁阻回查明各營未曾聞有此
事何則我營盤且猶不禁
貴國民人出入况於路上予蓋曰其言語不通以
為被阻乎亦未可知也我兵丁數名到枋蔡云々
前聞我厠養數名欲到打狗買得食料至枋蔡被
貴國兵丁攔阻回是亦言語不通其情由有所不

能盡也何足為異矣

貴大臣意謂以後遇有因公差使則給予執照通
知委員周有基移沿途文武官為之防護免疏虞
以敦和誼本中將亦所希望焉為此照覆

右 照 覆

大清欽差大臣沈

明治七年八月 日

Blank manuscript page with vertical lines.

貴國向無仇隙無故稱兵是為不道忽欲同仇本大

大清欽差 辦理臺灣等處海防兼理各國事務大臣沈 為

照會事照得近聞

貴嘗有將大龜紋社之信民番憤皆謂該社於

貴國向無仇隙無故稱兵是為不道忽欲同仇本大

臣則深信

貴中將之必無是事也何以知之

貴中將平日事君以忠出師以律非以好戰誤國殃

民者倘有此舉直為失策豈但無名挈數千之眾

投窮海之濱悍然不顧以犯千萬人之公憤至愚

者不為詎以

貴中將之智而肯出此且聞

貴營日來死病相繼士有離心為之將者宜如何加
意拊循使休息樂生以待

朝命乃復驅未盡之民舍衽席而攀巖巘捐首領而
冒鋒鏑予有以知

貴中將之斷不出此也惟日來謠言頗盛或

貴營虛張聲勢以恠民番竊以為非計也本大臣念
與

貴國素敦和好極宜直言相告

貴中將其即明白見覆俾本大臣有所取據廣為曉
諭以釋民番之疑於

貴營大有裨益

貴中將其圖之須至照會者

右 照 會

大日本中將西鄉

同治十三年七月二十一日

大報

イ月九日二十六日抄譯

寧波ニ募タル支那ノ兵隊規矩ヲ守ラス頗ル乱
暴ヲ働クトノ風説アリ其源曰ヲ糾スニ日清間
ノ兵端ヲ開ク事ニ付何故不平ヲ抱ク者アリト
言フ

九月二十八日上海發刊天津ヨリ九月二
十二日附ノ來信

日本欽差ハ北京談判ノ模様ハ今日ニ至迄事情
ノ詳委ヲ知ラス居ハ田地ハ穩ナリ皆北京ノ動
静ヲ窺フノミ

今ヨリ六日前ノ取沙汰ニハ廣東廣西ノ總督瑞
 麟^{人滿}病ニ目ツテ當職ヲ辞セシトス依テ清國政
 府ハ李鴻章ニ説諭シテ之レニ代ラシメントス
 香港大風ノ電信ヲ得タルニ二十二日西班牙ノ
 輪船ニ隻壹隻ハレカハル船三百九十三噸今一
 隻ハアルベイ二百六十噸積皆マニルラ一ニ往
 来ノ船ナルニ右大風ノ為沈没シタリ其外八隻
 計ハ礁ニ乗り或ハ破船スト云フ説アリ其外往
 跡知レサル船多シ人死ハ千人ニ下ラスシテ殆
 ト長崎ノ大風ハ如シ澳門モ亦大風ノ説アリ

九月廿九日上海新聞

昨日ノ新聞中モ廣東廣西ノ總督病氣ニ付退職
 ノ儀アリ其後能々事情ヲ凡スニ全ク病症容体
 共頗ル危シト言フ

同日太古九月十一日ノ來信アリ

去月下旬ケピチン。カスセル日本入ト共ニ公用
 アリテ台灣府ニ赴ク途中此地ヲ通行シタリ聞
 クニ佛人^{ジケル}エ面晤ノ為メナリト然レモ
 ケルハ今留主ナレハ其事ヲ果サスシテ琅璫ヘ
 歸リタリ

近頃デルター高砂丸 屢瓊へ來往ス右船ニ兵士牧雇人牧ハ知り難シト雖屢数人積來リシト云フ乍併従前ノ兵員ニ非常ノ増加ヲ成シタル者ニ在ラス彼ノ地ノ熱病ハ疫症ニシテ漸次ニ減少セリ此地ハ夏節下雨多キ時ハ例年此病症多シ本年ハ尙未タ病人少キ程ナリ一リシフロン船ハ過日本地へ來船シ其後又タバスカードルルへ向ケ開帆セリ彼ノ船ハ同所へ暫ク停泊ノ積ナリ其故ハ同所停泊ノ福列士夫等工海兵式ヲ教導スル為ナリト福列軍艦乗組

支那事務局

ノ者ハ隨分船乗ニ適當ノ者ナレハ海戦ノ事ヲ知ラス又タ西洋各國船ニ第一遵守セシムヘキ船中ノ作法ヲ知ラス一去月廿五日支那船七艘四千一人ノ兵ヲ裝載シテ來泊ス此内四艘ハ上海築造ノ船ナリ其他ハ商招局ノ船ナリト言フ日本船モ其時本所へ立寄直ニ瓊へ開帆ス此支那船ハ當地港内ニ進口スルハ船大ニシテ便ナラサリシ併シナカラ幸ニシテ晴天打續キ兵士軍器貨幣等ヲ陸上ケスルニ支那小蒸氣ウ

支那事務局

ヲルシチール名船並ニアイランドクウキト名船
 外ニ小蒸氣名船タイワン名船ヲ雇ヒ速ニ上岸セシメ
 此地ニ僅カニ三日間滞留シ直ニ内部ニ屯集所
 ヲ設ケタリ兵士上岸ノ際外國人ヲ持ノ荷船ヲ
 雇フニ甚タ失恭ノ事アリテ一時大ニ訴訟ノ事
 アリ然レモ双方ノ官員之レニ注意ヲ為シテ事
 迅速ニ果レリ日夜船ヲ雇ヒ其拂方ヲ為サス故
 ニ水夫ハ激シテ小船ノ底板ヲ投キ或ハ船ヲ陸
 ニ上ケ橈ヲ持去レリ海兵ハ又々俄ニ橈屋ノ門
 戸ヲ開キ見當ル處ノ船々ニ橈ヲ付ケテ自ラ用

ヲ辨セントス一時大ニ困難ノ体ナリシ此兵員
 ハ鎮江ヨリ裝載スレモ元來旧黄河ノ南岸ニ當
 ル處江西省ノ最北ヨリ陸路鎮江ニ來ル者也此
 外一万四千ノ兵員同所ヨリ鎮江ニ來ルト云フ
 是等ハ皆李鴻章太平賊ヲ討戦シテ大ニ勝利ヲ
 得タル者ナル由大概西洋ノ小銃ヲ持テリ或ハ
 後込ノ銃或ハ口込メノ銃アリ又々支那製ノ銃
 器アリ皆洋式ヲ學ヒ軍將ハ「タン」ト言ヒ清國ニ
 ハ勇將ノ名アリ長髮賊ノ時ハ蘓州上海ノ間ニ
 兵ヲ帥ヒタル者ニシテ夫ヨリ當今ニ至ルマテ

江西ニ於テ二万四千ノ兵ヲ預ル人ナリ年齢四十歳ニ越ヘタレ且清國官ニシテ老タル者ニ在ラス海関前面ニ屯所在リ此レニ老兵数名着シタリ皆教導者ト聞得タリ
方今台湾府ハ嚴ニ衙捍ノ兵ヲ置キ人ヲ改メ愈々日本人ニ在ラサレハ其通行ヲ許ストノ事ナリ
今風説アルハ日本ノ兵又々改メテ番地方ニ行テ番人ト戦ヲ交ヘントスト其何故タルハ未タ知リ難タシ

舊地事務局

九月廿九日上海夜行新聞中ニ打狗來信
九月九日附ヲ記載ス

九月十一日ノ抄譯ニ同様ノ事ヲ刊行シタリ故ニ文中符合スル處ヲ畧シ説ノ違フタル處ヲ認スル左ノ如シ
去月廿九日本地ニ上岸シタル兵員ハ三千五百人皆天津ニ於テ練兵式ヲ習フタル兵ナリ彼ノ地ヨリ都合六千六百人出兵ノ筈ト云フ此兵ハ其先立タリ軍將ハ「ト」姓ノ人ナリ皆上海製造局ノ「レ」メントン「」小銃ヲ所持ス第二次ノ出兵ハ

舊地事務局

不日ニ到着ナラント都合諸方ヨリ此地ニ出兵
ノ見込ハ大約三万人ト云ヘリ本地ノ信スベキ
人ニ目ツテ聞クニ曰ク方今日本ハ義名ヲ唱ヘ
撤兵スル見込ヲ以テ談判中一步ヲ退キタリ其
意在ルヲ言ヘハ今求ムル處ハ此度出兵ノ一舉
ハ決果清國ヨリ波及シタリト而已清國ニ云ハ
シメントスト我意見ニ曰レハ支那其儀ニ應セ
サルヘシ若シ肯スル時ハ日本ノ處置ニ預ル王
位ニ居ルカ如シ今ハ清國モ戦フテ捷利在リト
知レハ仮令談判戦ヒニ決スル間雖片之ハ不屈

シ敢テ慘膽スルノ色ナシト云フ

輪船クランギールハ支那政府ニテ雇ヒ本日午
後第一時マテリユース三拾挺ヲ積ミ鎮江ハ赴
キタリ彼ノ地ヨリ二千五百人ノ兵ヲ乗坐セシ
メテ福列ヘ赴クト云ヘリ毎一人ノ船賃洋銀四
元ニ定メタリト

九月十四日認ノ公翰本月十一日領収一同致披
閱候如来示時下秋冷ノ候
聖上益御機嫌克被為渡御國內平寧拙官等無異
奉務御安意有之度候足下ニハ九月六日天津府
茂輒同十日清京御安着大慶ノ至ニ候不取敢當
十四日總理衙門ニ於テ恭親王以下諸大臣ハ款
接此ヨリ使命ノ大旨ヲ説明シ續テ漸次詰問ノ

第十二回
第三号

三大臣及参議一同ヨリ大久保辨理大臣ハ
清京安抵衙門款待談判開端其他数件復東

七年十月
十四日

九月十四日認ノ公翰本月十一日領収一同致披

閱候如来示時下秋冷ノ候

聖上益御機嫌克被為渡御國內平寧拙官等無異

奉務御安意有之度候足下ニハ九月六日天津府

茂輒同十日清京御安着大慶ノ至ニ候不取敢當

十四日總理衙門ニ於テ恭親王以下諸大臣ハ款

接此ヨリ使命ノ大旨ヲ説明シ續テ漸次詰問ノ

處彼レ臆測ノ外ニ出テ狼狽ノ色ヲアラハシ
 味々答辭ノミ有之依テ問書ニ條ヲ以テ其返書
 ヲ要セラレ猶公道正理ニ仗リ論談ヲ遂ケ御旨
 趣徹底候様云々反覆筆記等熟讀レタシ候苦心
 察入計リニ候
 一 恭親王一件俄ニ黜免直ニ復位トハ誠ニ一奇
 事ニ有之先般來海外諸新聞紙ハ掲載探索人等
 ヲリ報知モ有之候處初テ前説ノ信據ヲ得申候
 一 長崎港近傍風災ハ稀有ノ事ニ候ハ共東艦ハ
 固リ些ノ破損ニ有之最早修覆相整如舊航海ノ

用ニ供シ居候當時其事ヲ張大ニシ新聞紙等ハ
 續々傳播セシハ彼國人ノ一策カト被考候
 一 在清西班牙公使内告ノ儀ハ西郷都督ハ御通
 知被置候趣至極御同意ニ存候
 先件々及要答候也

七年十月

參議 一同

岩倉 右大臣

島津 左大臣

三條 太政大臣

大久保全 推辨理大臣 殿

追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也

追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也
追テ岩邨高俊井上毅著京ノ儀モ承知候也

第十三号

三大臣及参議一同ヨリ大久保辨理大臣へ

恭親王董恂来寓談話筆記領収其他数件云

々復東七年十月十四日

九月二十日清京發ノ公東本月十二日領収披見
逐件致承知候先以愈御清康御奉務遥祝不過之
候サテ九月十六日ニハ過十四日ノ答礼トシテ
董恂始メ四大臣高寓へ来訪一二三跡ノ答辨書
相携へ十八日恭親王始メ封名是亦答謝其二号
答辨書ノ儀ハ曖昧虚設ノ事ノミニ付十九日ニ
ハ総理衙門ニ踵リ尔後三時間久キ大舌戦ヲ

閣カレ猶疑問ヲ草シ彼レノ詳答ヲ督責ニタサ
レ委細後報可有之云々兎角彼レノ所答我問
所ヲ忌避シ辯論動スレハ枝葉ニ馳セ結局ノ御
見据不相付ハ御同憤此事ニ候併シ今三四回談
判ヲ重子候ハ、凡ソノ御目途相立可申トノ来
旨ノ實ニ至重ノ事件不容易御擔當ハ申迄モ無
之當方今日ニ在テハ唯々足下結局ノ一報ヲノ
ミ上下舉テ鶴望イタシ居候
別紙八号在清米公使對話書並ニ七号九号魯佛
公使ノ對話書云々詳悉候
大ニ對難點大ニ

佛法律師勉勵補贄李仙得着京云々大ニ安心イ
タシ候

聖上益御機嫌克定日ニハ必ス臨幸親裁被為在
則今便公東並九月十四日認ノ分トモ直ニ遂奏
聞置候

御國內不相憂靜寧先便申上候通海陸軍準備ノ
儀モ相整居候故決テ御懸念有之間敷候
今日米郵船發期俄ニ相迫リ依テ草々回答如此
候也

七年十月十五日

參 議 一 同

大番也 官務司

岩倉右大臣

島津左大臣

三條太政大臣

大久保辨理大臣殿

追テ寺島參議申出候六跡駐清英公使對話云
々ノ儀ハ如何ノ聞違ニ哉外務省ヨリ先便差
廻候英公使ハトラス氏ト應接書ノ通ニ有之
候間別ニ贅ニ不申候

